

Библиотечная
К 93
КРАСНОКАМСКАЯ РАЙОННАЯ

И. К У Р А Т О В



К-93.

МЕНАМ МУЗА

Стихотворения



АБОНЕМЕНТ
Республиканская библиотека
Коми АССР, г. Сыктывкар

Сыктывкар
Коми Госиздат

1939

50090.

ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКОЙ ЛИРИКА И. А. КУРАТОВ ТВОРЧЕСТВОЫН

I

Медводдза коми поэт да коми литературной кывлы научной подув пуктысь Иван Алексеевич Куратов чужлома 1839-од вося июль 19-од луно*, Сыктыввожса Кебра вольбостын дякон семьяын. Мамыс Куратовлон вольма Кебраысь жо крестьянинлон ныв. Семьяыс вольма ыджыд. Овлөмабсь голя. Куратовлон батыс кулома водз, кор Иванлы вольма сёмын на квайт арёс. Тайо, дерт, ношта омольччодис семьяыслысь материальной положениёсё.

Гольлунысь Иван Алексеевич эз петавлы аслас нэмчожыс. 11 арёсаон сийо торъяло аслас родной сиктсысь—мунё Яренской духовной школао велөдчыны, сёсся велөдчо Вологодской духовной семинарияын. Тайо школаысын велөдчөмыс, кызди гижлис ачыс Куратов, вольны тшыгсор олөмлөн, телесной наказаниеяслөн да духовной унижениеяслөв воясөн.

Вологодской духовной семинарияын велөдчөмсö Куратов помало 1860 воын „студент“ званиеон. Школаас велөдчигөн на сийо гогөрволіс, мый религия—сийо дурман, мый попьяс пемдөдоны уджалысь йёзлысь вежорсö, мед найо эз модны норасыны сыбкыд олөм выло да мед и водзö кывшутог модісны кывзысьны помещикьясöс, купечьясöс, царской чиновникьясöс, попьясöс да кулакьясöс.

Аслас нэмчожыс Куратов вөлі уджалысь йөз дор и, төдөмысь, сийо эз вермы лоны попөн ни дякон. Сийо модіс учителяны—велөдны йөзöс, мед налысь восьтыны синьясöс да тайон отсавны петны нэмбөйя гольлунысь да пемыдлунысь. Куратов учителяло 1861 вося апрель 3-од лунсян да 1865-од вося июль 11 лунодз Устьсысольскса духовно-

* Важ стиль серти Куратов чужлома июль 6-од луно.

приходскѣй школы—первойсѣ 1 классын, а сѣсся 2 классын.

Устьсысольскын велѣдигѣн Куратов зѣв ѣна уджаліс к ассыс тѣдѣмлуносѣ паськѣдѣм вылын. Сылѣн паськалѣ кругозорыс. Сійѣ ѣнджыка и ѣнджыка гѣгѣрвоѣ социальной стройлысѣ, царизмысѣ реакционностьсѣ. Царскѣй Россія вѣлі народѣяслоѣн тюрьмаѣн. Быдсикас увтыртѣмыс да нар-титѣмыс торѣя нин ыджыд вѣлі посни национальностья йѣз пѣвсын. Куратов петѣ буретш татшѣм бесправнѣй коми йѣз пѣвсысѣ, кодѣс царскѣй самодержавіеѣн вѣлі вайѣдѣма вымиране выйѣдз. Тайѣс адзис Куратов и не сѣмын ад-дзис да кыліс, но и тайѣс сѣѣктасѣ коми уджалысѣ йѣзкѣд тшѣтш сійѣ нуис аслас пельпомѣяс вылын. Олѣмсѣ пыдіа гѣгѣрвоысѣ, ассыс йѣзсѣ сѣѣлѣмсяныс радейтысѣ, сійѣ ѣзйис ыджыд кѣсйѣмѣн да страстьѣн отсавны аслас народ-лы, кокнѣдны налыс сѣѣкыд олѣмсѣ, кѣтъ неуна найѣс велѣдыштны, югѣдыштны.

Но Куратовлѣн уджыс, кѣсйѣмѣясыс вѣліны царскѣй политикалы паныда мунѣмѣн. Национальнѣй вопросын цар-скѣй самодержавіеѣн вѣлісны аслыс законѣяс, кодѣясѣс сійѣ чорыда пѣртис олѣмѣ. А тайѣс законѣясыс вѣліны татшѣмѣс: „Царизм,—гижѣ Сталин ѣрт,—окраинаясын на-мереннѣя культивируйтліс патриархально-феодальнѣй гнет-сы могысѣ, медым кутны массаѣс рабствоын да невежество-ын. Краинаяслысѣ бурджык пельсѣяссѣ царизм намерен-нѣя заселяйтліс колонизаторскѣй элементѣясѣн сы могысѣ медым туземецѣясѣс зырны омѣльджык районѣясѣ да ѣн-мѣдны национальнѣй рознь. Царизм дзескѣдліс, а мукѣд дырйи веськыда бырѣдавліс меставывса школаяс, театрѣяс просветительнѣй учреждениеяс сы могысѣ, медым кутны массаясѣс пемыдлунын. Царизм пресекайтліс местнѣй на-селениеса бурджык йѣзлысѣ быдсикас водзмѣстчѣмѣяссѣ. Медѣѣрын, царизм виаліс окраинаса народнѣй массаяслысѣ активностьсѣ“. (Сталин—„Марксизм да национально-коло-нальнѣй вопрос“, 61 листбок).

Великѣй Сталин тайѣс классическѣй определениесѣ гижис буретш сійѣ царскѣй Россія йылысѣ, буретш сійѣ кадѣяс йылысѣ, кѣні да кор оліс Куратов. Царскѣй само-державіеѣн сатрапѣяс пресекитісны Куратовлысѣ водзмѣстчѣмсѣ, коми народ пѣвсын уджалѣмсѣ. 1865-ѣд во-ломын Куратовлы лои энѣвтны Коми край, мунны Среднѣй Азияѣ, военнѣй ведомство кузя чиновникѣ.

Рѣднѣй муысѣ, коми йѣз дінысѣ мунѣмыс Куратовлы вѣлі ыджыд шогѣн не сѣмын мунігас, но и сійѣ олѣмын медѣѣрѣя лунѣясѣдз. Тайѣс зѣв бура тѣдчѣ сійѣ гижѣд-чысысѣ.

Коминысѣ мунѣм ѣѣрын—первой Казаньын, а сѣсся Сред-нѣй Азия карѣясын—Алма-Атаын, Семипалатинскын да

мукöдлаын олiгöн—Куратов эз энöвтчы аслас радейтана творческой уджысь, аслас идеалъясысь.

Вылын художествоа да джуджыд правдаñ гижöм аслас произведениеяс сiйö, кыдзи и водзын, обличайтiс существуйтысь стройлысь порокияссö, любовнöя гижис уджалысь йöз олöм йылысь, ассыс неподкупнöй музасö, поэзиясö сöмын народлы индöмөн.

Но дыр лoис виччысьны уджалысь йöзлы сiйö кадсö, кор Куратовлөн поэзияс сюрис найö киö. Иван Алексеевич тайö кадсö сiдзи и эз аддзыв. Öтка да гöль, униженнöй да поруганнöй, аслас рöдинасян ыли муясын 1875 во ноябрь 17-öд луно (важ стиль серти), комын квайт арöсөн, сiйö кулö.

Первойсö царскöй самодержавие, царскöй сатрапьяс, а Октябрьскöй социалистическöй революция бöрын коми буржуазнöй националистяс пуктылисны став вынсö сы вылö, мед эськö Куратовлөн замечательнöй наследствоыс некор эз сюр народъяс киö. Но эз ло на ног. Öнi кeжлö Иван Алексеевичлысь наследствосö вельуна нин лoи аддзöма. Художественнöй творчествоыскöд тшöтш лoи аддзöма научнöй вопросяс кузя статьяс, культура, философия да общественно-политическöй вопросяс кузя высказываниеяс. Ставыс найö öтвылысь да тырвыйö петкöдлöны Куратовлысь мировоззрениесö. Найö петкöдлöны, мый Куратов вöлöма революционно-демократическöй идеясөн йиджтысьöм, ыджыд вежöра да сiйö кадö вылын культураа морт. Аслас кöсiймьясын сiйö подуласьö роч да мирöвöй прогрессивнöй культура да идеяс вылö.

Буретш таысь и петö сiйö поэзиялөн направлениеыс, основнöй качествоыс. Куратовлөн унджык произведениеыс социально-политическöй темаяс вылö. Тайö социально-политическöй вопросяссö сiйö мастерскöя сочетайтö, йитö аслас душевнöй состояниекöд. Иван Алексеевич Куратов творчествоын сiдзкö медся характернöйöн да медся вынаторйөн лöб общественно-политическöй лирика, джуджыд да поэт сьöлöмсян петысь общественно-политическöй лирика. Та йылысь висталöны тайö сборникас печатайтöм стихотворениеяс.

II

Творческой уджö Куратов босьтчö Яренскöй духовнöй школаын велöдчигöн на 1853-öд воясö, кор сылы вöлис 13-14 арöс. Паспортнöй возраст серти сiйö дзик на челядь. Но рöднöй сиктсыс, муса мам дiнсыс 400 километр сайын олöмыс, быдлуныс могъясыс, сирöталөн тшыгсора велöдчöмыс да школаын иезуитскöй пöрядокъясыс не арлыд серти водз вöчисны Куратовс олöмлысь збыльлунсö пидiсян джык гöгöрвоысьöн.

„Хохолъяслон“ стихотворениеын, кодос гижома 1856-ол
воын, сийо тырвийо нин гогорвоо ассыс положениесо да
ворасьо сьокыд олом выло, асьсо лыддьо лывавьса турув
кодьон:

Лывавьса, шондывьса,
Лысватом и рэтом...
Ой, кон оло менам шудлун?
Кысь ме корся мездом?

Школьной воясо сьокыд олом выло татшом норасьомъ
ясыс эмось и мукодлаын. Но буретш тайо сьокыдлуныс и
гэрмодлис Куратовос одйоджык оформитчыны. Вёлгдаса
духовной семинарияын велодчигон сийо вёли сэтшом поэтон
нин, коді вермо не сёмын стрицайтны сылы ненавистной
торьяссо, но и аскежсыс став велодомыслы, духовной
воспитаниеыслы паньд сувтомон, пуктыны ас водзас могъяс
отсавны увтыртом коми йёзлы.

Тайо оформитчан кад йывсьыс бёрынджык нин, 1862-ол
воын, аслас ёти стихотворениеын Куратов гижо:

Кыз быд морт, вёли ме поётон,
Кор дас вит арёс тырис мем;
Сэк лои мылкыджык, а сётон
Поэтлон овсис дженьыд нэм.
Кызь арёсон ме пыр на сыли,
Да мод гор сэк нин лолысь кыли.
Дыш бордйысь рифма оз нин чуж,
Ме вунодчыны ог нин куж...
Ог кут пыр чорыд кылысь аёс
И торкла долыд сылысьясос.

Гижны заводитчигас ко, кор эз на вёв олом динь крити
ческоя видзёдомыс, кор, мукод поэтъяслы подражайтомон,
сылон первойсо артмывлісны долыдджык сьылъмъяс, празд
нойджык стихотворениеяс, то найо регыд бырины, вошины.
Сылон поэзияыс лоес острой политической сяма лирикаон.

„Морт олом“ стихотворение, кодос гижома дас сизим
арёса юноша кадо, тырвийо нин петкодло Куратов поэзия
лысь направлениисо.

Ёна негодуйтомон сийо горёдо сэтшом кывъяс, кодъяс
клеймитоны правящой кругъясос, гырысь санъясос, мый
найо бездарной, тупоумной ханжаяс:

Уна гырысь сан,
Этша ёи талан,
Кодлысь войтыр кывзо гор,
Веськыд шензянтор.

Куратов кѡсйѡ босѣтны гижан борд либѡ чер, мед сѡммы
не лсны сын, мыйѡ сйѡс дасѣтѡны школаын.

Оз кѡ меысь пет
Гижысь и поэт,
Борд пыдди ме босѣта чер—
Мѣнам лоас сер.

Оз кѡ меысь пет
Некутшѡм поэт,
Мед оз пет и пѡнѡмар,
Гѡрдлысь, сѡрысь, яр...

Тайѡ абу думышттѡм кывѣяс, абу сйѡджѡ и пѡт барчук-
лѡн праздноѣ поэтѡн лѡны кѡсйѡм. Поэтѡн доѡм, Куратов
серти,—сйѡ лѡны бур сѡлѡма мортѡн, кодѣ вермас эськѡ
сетны йѡзлы шуд:

Лоа кѡ бур сѡлѡма,
Ме нин морт нима!
Усяс дона пуд,*
Кор ме йѡзлы шуд
Сѣта...

Куратов аслас нѣмчѡжыс вѡлі гуманистѡн, йѡзѡс радей-
тысьѡн. И лѡны бур сѡлѡмаѡн, уджавны народноѣ пѡльза
вылѡ вѡлі сйѡ став деятельностьны основноѣ тезисѡн.
Тайѡ вѡлі сѡлѡн философскѡй подулыс, кодѡс тѡдтѡг оз
позѣ гѡгѡрвоны Куратовѡс. Гижѡ-ѡ сйѡ аслас идеалѣяс
йылысь, кѡсйѡмѣяс йылысь, критикуйтѡ-ѡ духовенствоѡс,
наукаын, литератураын фальсификаторѣясѡс, сералѡ-ѡ цар-
скѡй стройѡс, сылысь чиновникѣясѡс—подулыс народлы
пѡльза вѡчѡм.

Тайѡс позѡ аддзыны сѡлѡн уна гижѡдѣяссысь.

Босѣтам кѡтъ Куратов творчествомысь сйѡ жѡ антипо-
повскѡй, антирелигиозноѣ моментѣяс.

Куратов—убежденноѣ атеист, безбожник школьноѣ ска-
мѣя вывсянныс нин. Духовноѣ званнеа социальноѣ про-
слойкакѡд, паразит чукѡркѡд аслас олѡмын сйѡ паныдасис
медводз. „Сѡд школа“, кызди нимтѣс Куратов ассыс ве-
лѡдчанисѡ, велѡдѣс ненавидитны религияѡс да сылысь
представительясѡс, кодѣяс „рясанас сайѡдѡны йѡзлысь шѡн-
дѣсѡ“, кодѣяс ен нимсянъ проповедуйтѡны гѡль йѡзлы му
вылын смирение, райын—блаженство, а асыныс вѡчѡны мѡд-
тор. „Мѣным, кылан, дяк“ стихотворениеын, кодѡс гижѡма

* Усяс пуд—выпадет доля, счастье.

17-18 арӱсӱн, религиялӱн ӱти татшӱм ханжа йылысь Куратов гижӱ:

... Сӱр

Яндысьӱ ас паськӱмысь

Схима пасьталысь.

Сӱмын олӱ чӱв...

Гуляӱн ез вӱв;

Сьӱд и пул-пал вӱлис пыр,

Кызди бордашыр.

Сӱӱ тӱдӱ, попьяс—паразитьяс, господствующӱй, эксплуататорскӱй класслӱн слугаяс, „юрбитӱны медысь“; религия—народлы дурман, опиум, и тайӱс проповедуйтысьяс дертнин оз вермыны вӱчны бурсӱ. Татшӱм ханжаяслы, лицемерьяслы Куратов вочавидзӱ:

Быдтор керан йӱзысь гусьӱн...

Сӱдз-ӱ кылӱ ме: тӱ шусян,

Мый евангелльӱ ног олан,

Йӱз дырйи бур вӱчны полан?

Ой, тӱ бур вӱчны ей-ей

Он куж, кызди фарисей...

Куратов вӱлӱ ыджыд культураа мортӱн. Сӱӱ вӱлӱм тӱдса сӱдзжӱ и философьяс трудьясӱн, философскӱй течениеясӱн да вӱлӱм дорйӱ материалистическӱй мировоззрение, материалистическӱй философия, сылысь представительсӱ, критикуйтлӱма идеалистьясӱс да налысь учениесӱ. Отилан сӱӱ гижӱ: „В. Зайцев у нас венчал Шопенгауэра, а А. Антонович развенчал. Если идеалистическая философия падает, то уж пора. Надо же и честь знать“.

Буретш. тайӱ материалистическӱй мировоззрениеыс кыпӱдӱс Куратовӱс сӱтшӱм гӱгӱрвоӱмӱдз, мый мортлӱн некутшӱм торья лов абу, да ад ни рай сылы оз и ков, мый мортлӱн кулӱм—сӱӱ материя вежсьӱм и сӱмын. Сӱдзкӱ мыйла кывзыны поп-дяклысь сӱрӱмсӱ, мыйла вӱчавны кулӱм мортлы быдсикас религиознӱй церемонияяс. Кулан водзвылын“ нима стихотворениеын, йӱз дӱнӱ шыдчӱмӱн, Куратов висьталӱ налы, кызди колӱ дзевны сӱӱс кулӱм бӱрас. Аслас гу вылӱ сӱӱ весиг. крестсӱ оз тшӱкты сувтӱдны.

Эн тӱ видз пес

Эн сувтӱд крес

Сӱӱ кадӱ тайӱ вӱлӱ кошунствоӱн, кодӱ отрицайтӱ вужсяныс став религиясӱ, но Куратовлӱн татчӱдз воӱмыс тырвыйӱ логичнӱй да последовательнӱй.

Куратов вѡлі просветительѡн, а просветительяс, кызди тѡдса историяысь, вѡліны, медводз, атеистыяс.

XIX нѡмѡ 60-ѡд воясса просветительясѡн Россияын вѡліны революционно-демократическѡй интеллигенция. Налѡн уджыс дзоньнас вѡлі прогрессивнѡй да революционнѡй. В. И. Ленин тайѡ просветительствоыслы сетіс татшѡм характеристика: "60-ѡд" воясса просветитель "одушевитчѡма пѡсь враждаѡн крепостнической право дінѡ да став сійѡ порожденияяс дінѡ экономической, социальной да юридической областын. "Просветительлѡн" тайѡ первой характернѡй черта. Мѡд характернѡй черта, став роч "просветительяслы" общѡй,—просвещение, самоуправление, свобода, олѡмын европейскѡй формаяс да Россияѡс вообще быд боксянъ европеизируйтны пѡся дорйѡм. Медбѡрын, коймѡд характернѡй черта "просветительлѡн" сійѡ — народнѡй массаяслысь, медсясѡ крестьяналысь... интересыяс дорйѡм; искреннѡй эскѡм сыѡ, мый крепостнѡй право да сылысь колясясѡ отменитѡм ваяс аснас общѡй благосостояние, да сѡлѡмсянъ кѡсйѡм отсавны талы "(Ленин, собрание соч., 2 том, 314 лб.).

Тані Ленинлѡн шуѡма просветительяслѡн общѡй характернѡй чертаяс йылысь, торъя условиясын торъя случайяс вайѡдтѡг. Куратовлѡн эмѡсь гижѡдъяс, кѡні сійѡ клеймитѡ помещикъясѡс да царѡс, кодъяс вайѡдісны крестьянаѡс рабъяс положениѡдз да весиг крепостнѡй право "бырѡдѡм" бѡрын век найѡ кольѡны рабъясѡн.

Ленин серти, просветительлѡн мукѡд характернѡй чертаясыс Куратовлы лѡсялѡны тырвйѡ да дзоньнас.

Куратов пѡся критикуйтѡ царскѡй Россияѡс, сылысь бѡрѡ кольѡм экономикасѡ, социальной да юридической вопросъяс кузя шѡгмытѡм пѡрядокъяссѡ, законъяссѡ.

Экономикалѡн состояниѡыс сійѡ либѡ мѡд странаын петкѡдчѡ, медводз, тайѡ странаын йѡзлѡн культурнѡй развитие степеньѡн, экономика боксянъ налѡн крепыдлулѡн, петкѡдчѡ заводъяс, фабрикаяс, кѡрттуйяс, бур грунтѡвѡй туйяс эмлунѡн. Россійскѡй имперіяын тайѡяс абубѡсь, сійѡ дзоньнас гѡль, некультурнѡй, бѡрѡ кольѡм. "Ягморт" преданиѡлы содтѡдъясын Куратов веськыда гижѡ:

Паськыд роч имперія!
Тані-й бур туйяссѡ колѡ
Нюжѡдлыны мичаа;
Тані-й туйясысь ті полѡ!
Мукѡд муын нѡжѡник
Воан—карысь кар сѡн дзик,
Кыз и петны йѡрысь йѡрѡ
Муѡ. ті кѡтъ Кардорѡ.*

* Кардор — Архангельск.

Муно коть ті роч му шөро
Корсьны пондад весышөро
Шаньджык станцияс..

Шуоны тай, пуос пö поэьо тöдны сійö увбадь сертиыс.
Тані сідзжö. Куш тайö вайöдöм примерыс петкөдлö, кутшöм
вöлі экономика боксянь, В. И. Ленин шуöм серти, чертов-
ски бөрö кольöм Россия Куратов олігөн. Та пыдди уджа-
лысь йöзлөн бесправиныс вöлі ыджыд. Торъя нин бесправ-
нойöсь да нартиöмаöсь вöлісны посни национальнöсть йöз.
Тайöс петкөдлөмөн сійö жö „Ягморт“ преданиелы содтö-
дын Куратов гижö:

Коми муын абу вöй*
Төрöкан, бур лыддысьöй.
Вöйджык войтыр, найöс öнi
Лудік-төрöканъясысь
Станöвöйяс повзöдлöны
Ёнджыка. И лудік кысь
Морт мындасö, колö шуны,
Мортлысь вирсö вермас юны?

Но бесправнойöсь вöліны не сöмын коми уджалысь
йöз, бесправнойöсь вöліны и мукöд народъяс. Быдсяма
налогъясөн, поборъясөн да царскöй законъясөн найöс
личкöмыс, быдпöлöс чиновникъяслөн на вылын ыджыда-
лöмыс, мордобойствоыс, взяточничество да подхалимствоыс,
эксплуататорскöй обществолөн став порождениыс вöлі
усö народъяс сылi вылö.

„Вöтъяс“ нима стихотворениеын Куратов öтпырысьöн
эрдöдö духовнöй, судебнöй да чиновничьей мирысь дзонь
чукöр. Первой сюрö гырысь духовнöй санъяслы, кодъяс
эрдöдсьöны развратнöй олöмысь, кодъяс „пеж Иванейяс
адас кöрт бедьяснас, кузь юрсинас пырöмаöсь кулан кадас“,
а поп-дяк, Куратов серти, сöмын и сөрöны—пöрйöдлöны
йöзöс. Сэсся сійö кутчысьö чиновникъяс дінö.

Вöтөн аддзыны зэв шогмö—
Вотсö перйигөн мужикысь
Комын куимысь тай кучкис
Станöвöй—эз комын кыкысь!

Вöтөн аддзыны зэв шогмö,
Мый кор шог мянöс сунс,
Судьялы ми кызь шайт вöзйим,
„Вит ур содтö на пö“,— шунс.

* Абу вöй—абу полысь.

Бѳѳѳн аддзыны зэв шогмѳ
Ылѳдлывлѳ крестьянѳс
Тамыш писар...

Бѳѳѳн аддзыны зэв шогмѳ
Унатор, мый синмѳн олѳм;
Бѳѳѳн аддзынытѳ поэѳѳ
Дзик сѳдз, кыдзи пыр и вѳлѳм!

Куратов эз дугдыв эрдѳдавы тайѳ подлец-чиновникъ-
яссѳ, кодъяс пыр царизм пѳртѳс олѳмѳ ассыс пѳрядокъяссѳ.
„Устьсысольск“ нима рѳч стихотворениеын ыджыд скѳр-
лунѳн, ыджыд негодованиеѳн сѳѳѳ гижѳ:

Кто имеет лоб свой уже
Чем Левицкий, дух поллей?
Кто растет его не хуже,
Кто не лучше бьет людей?

Кто болван сожмет в охапке
Брюхо Борьки? Кто наглец
Пред Епальским станет в шапке,
Не краснее наконец?

Ты не гнул воловѳй шеѳ
Пред наукой и умом,
Строил им всегда траншеѳ,
Скотским их давил ярмом!

Ты, уж всем известно, сплетник
Препрославленный!
Будь директор иль советник
Неотставленный.

Как собака ты порою
В ноги кинешься,
А добряки, так уж ласою
К ним придвинешься...”

Куратов творчествомыс да сѳѳѳ записысыс татшѳм при-
меръяссѳ поэѳѳ вайѳдны зэв уна. Сѳѳѳ критикуйтѳ не сѳ-
мын сельскѳй да уезднѳй начальствоѳс, но критикуйтѳ и
генеральясѳс, министръясѳс да весиг царѳс. Сѳдзкѳ, Кура-
тов просветительлѳн царскѳй строй дѳнѳ, сѳѳѳ экономѳ-
ческѳй социальнѳй да юридическѳй вопросъяс дѳнѳ отно-
шениеын зэв яснѳй, оппозиционнѳй. Куратов зэв бура тѳ-
дѳ, мый делѳыс абу торъя рецидивъясын, законлѳн да
властьлѳн торъя представительясын. Мыжаыс дзоньнас со-

циальной стройис, коді сулалѡ законъяс, армия да тюрмаяс отсѡгѡн, быттьѡ колоннаяс вылын стрѡитѡм здание.

Пѡрѡдан кѡ колоннаясѡ, пасьмунас пѡрас и зданиеис.

Татшѡм мѡвпъяссѡ Куратов гижѡ „Самсон“ стихотворениеын. Сійѡ сѡні легендарнѡй герой-силач Самсон образын петкѡдлѡ народлыс ыджыдыс-ыджыд вынсѡ, коді кыпѡдчас да шыбытас дзѡньнас эксплуататорскѡй стройсѡ. Но Куратов абу анархист, сійѡ последовательнѡй демократ. Сідзкѡ, ѡти сикас строй отрицайтѡм подулавсѡ мѡдпѡлѡсѡс утверждайтѡмын, сійѡс дзѡньнас пропагандируйтѡмын либѡ сылыс сѡмын торъя моментъяс пропагандируйтѡмын.

Куратов—аслас эпохалѡн пи и, тѡдѡмыс, сійѡ эз на вермы сѣрнитны не сѡмын социалистическѡй революция йылыс, но и буржуазнѡй революция йылыс сы вѡсна, мый Россияын капитализмыс сѡки сѡмын на заводитіс быдмыны. Но тайѡ буржуазнѡй революциясыс Куратов олѡгѡн Рытыв государствоясын вѡліны нин. Феодалнѡй строй серги капиталистическѡй стройис став сійѡ культураѡн, экономикаѡн да правѡн человеческѡй обществоын вѡлі зѡв ыджыд воськов водзѡ. И став рѡч просветительяслыс кѡ мѡд характернѡй чертаѡн вѡлі просвещение, самоуправление, свобода, олѡмлѡн европейскѡй формаяс да Россияѡс вообще быд боксянъ европеизируйтны пѡся дорѡм, то и Куратовлѡн став тайѡ элементыс эм сійѡ творчествоын. сійѡ высказываниеысын.

Просвещение, воспитание кузя, например, сійѡ гижѡ уналаын. Царизмѡс критикуйтѡ сы вѡсна, мый Россияын средствоыс мунѡ народъясѡс порабошайтѡм да грабительскѡй войнаяс нуѡдѡм вылѡ. 1865-ѡд вѡѡ народнѡй просвещение да военнѡй министерствояс кузя расходъяс тѡдмалѡм бѡрын, Куратов шог пырыс иронияѡн пасйѡ, мый Россияын физическѡй вын 20 пѡв почетнѡйджык нравственнѡйыс. Сійѡ язвительнѡя сералѡ просвещение кузя министр Толстойѡс, коді сизим лун чѡж ветлѡдлѡма Казанскѡй учебнѡй заведениеясті да удитѡма окавны став гимназистъяс сѡ сѡмын сы вѡсна, мый найѡ министр юалѡм вылѡ: „Желаєте ли быть министром, как я?—вочавидзѡны: „Все желаем!“ „Какой трогательный ответ!“—иронизируйтѡ Куратов.

Просветительяслѡн деятельностьын ыджыд местабѡсьтѡ воспитание и та йылыс высказываниеын Куратов гижѡ: „Все, что происходит в мире, есть дело природы и искусства... Создают из мрамора статую—это, говорят, создание искусства; создают из дитяти или дикаря того или иного человека—почему бы и это не отнести к искусству?“

И водзѡ:

„Наука есть орудие искусства. Как статуя, картина, поэма не могут быть совершенны без знания, когда знание

не положено в основание их, так и человек получает то или другое совершенство, смотря по степени знания, с которым воспитан он“.

Ыджыд интерес представляйтõ семья йылысь вопросьяс кузя да рабство йылысь Куратовлõн высказываниеясыс. кодтьяс кõртасьõмабсь воспитание вопросьяскод жõ. Тайõ вопросьясын Платонлысь да Аристотельлысь велõдõмсõ анализируют, сийõ критикуйтõ Аристотельõс сы вõсна. мый бõртьяс оправдывайтõ рабство: „Он нашел людей, природных рабов... говорит, природа оправдывает рабство“. Куратов ногõн, природа оз чужты рабьясõс, найõс рабьяснас вõчõны господствующõй классьяс.

„Монгольская раса считается низшей в сравнении с европейской, но первая в свое время владычествовала над последней. Нынче напали на негров, это, говорят, уже присяжные рабы; но они рабы американцев, потому что рабы невежества; дайте им окрылиться и в них не найдете природной способности к рабству“.

Семейной вопросьяс кузя самолюбецьясõс критикуйтõмõн, Куратов кывкõрталõ: „Дитя нельзя сделать из камня, а из раба господина сделать—значит переименовать да переставить их с одного места на другое. Природа не представляет раба; только человеку удастся эта мерзость. Рабы существуют только в государствах и составляют низшую касту их“.

Просвещение, воспитание кузя вопросьяс ыджыд места босьтõны и сийõ поэзияын. Поэзияс уналаын найõ петкõдчõны веськыда, кыдзи Куратовлõн программий кõсйõмьяс.

Сийõ жõ „Вõтьяс“ стихотворениеын нин Куратов тõдчõдõ, мый колõ велõдчыны:

Ылõдлывлõ крестьянаõс
Тамыш писар.—Эмõсь пиян—
Школаõ ог лэдзõ найõс!

„Матысса колян лун и матысса воан лун“ нима стихотворениеын, кодõс гижõма 1864-õд воын, аслас олõм бõр-вылõ видзõдлõмõн, волзõ кежлõ поэявлунъяс артыштõмõн, Куратов кывкõрталõ:

Ичõt бурьяс миян лунõ
Колõджык тай вõчны уна!..
Ог ззв тэрмась, мед не муданы.
Велõдны тай поньыджык
Коми йõзõс ньõжйõник
Лыддысьны да гижны рама
Аслым сеті ме программа.

Куратов — интернационалист, гуманист и куш коми йӧзӧс велӧдӧмӧн сійӧ эз вермы эновтчыны. Сылы ӧткодъ: коми-ӧ, роч-ӧ, ненец кӧть финн, мед сӧмын мывкыджыкӧн да озырджыкӧн лоны кӧть этшаник („Мый ті бара венсяд, видчад“).

„Йӧгралы“ стихотворениеен, кодӧс гижӧма 1865 воын, Куратов шыдчӧ Уралвывса да Уралсайса йӧз дінӧ, найӧс велӧдчӧмӧ чуксалӧмӧн:

Мед и тэнсьыд, кор та висьӧм
Лоас ёнджык, йӧгра вок,
Сьӧлӧмшӧртӧ ёнгас лёк...
Мыйла корысь паськом киссьӧм?
Мыйла оз пу кынӧмас,
Кодыр тшыгйӧн виньгыртлас?
Мед и тэ, кор тайӧс тӧдан,
Гуманизмӧн висьны мӧдан.

.....
Мед и тэ нин вӧрзыштан,
Мед и тэнад олӧм ӧзъяс,
Петан туйӧ кодӧн йӧзъяс
Мунӧны...

Поэзия, Куратов ногӧн, сійӧ средство, код пыр поэзо велӧдны йӧзӧс, кодзны на пӧвсӧ бур кывъяс. Бур кыв, кызд бур кӧйдыс, весьшӧрӧ оз вош. Та йылысь Куратовлӧн эзв яснӧя шубма персидской поэт Рудэкилысь „Пас“ нима стихотворение переводын:

Йӧзӧс велӧдны тэд сиӧм,
Да мед лун-вой оз ло виӧм.
Гиж мый колӧ мывкыда,
Сыв мый поэзо веськыда...
... Оз вош бур кыв, кодӧ шуӧм,
Кодкӧ, дерт нин, сійӧс нуӧм
Лолас, и кузь олӧмнас
Колан кадӧ лӧсьӧдас.

Куратов ногӧн, поэт — сійӧ медводз общественной деятель, народлы пӧльза сетысь. А став мукӧд сикас поэтыяс, поэзиясӧ кодъяс лыддьӧны празднӧй уджӧн да та пыр петкӧдлӧны сӧмын ассьыныс, некодлы ковтӧм дзояник чувствоясӧ либӧ поэзиясӧ используйтӧны карьеристической цельясын, — ставыс найӧ пошлӧй да бӧб йӧз. Татшӧм йӧзсӧ да налысь поэзиясӧ Куратов отрицайтӧ не сӧмын аслас творческой направиениенас, но и сылӧн тайӧ вопросъяс кузя эмӧсь веськыда индӧмъяс. „Поэт“ стихотворениеен сійӧ сералӧ ӧти поэтӧс, кодӧ ышлолалӧмӧн видзӧдӧ тӧлысь вылӧ да ошкӧ сійӧс, кӧсйӧ воӧдчыны тӧлысь вылӧ,

доны медводдза поэтѳн да сѳн блаженствуйтны сывны
нывъяс йылысь, ветлѳдлыны дзоридза лудъяс вывтѳ да
окасьны.

Поэт думайтѳ:

... Сѳн ме шуда,
Сѳн ме ошкантор,
Ыджыд дзик царь суда!

Страус-пѳтка сѳтѳн
Менам жырын сылас,
И камелия
Узянѳнын кылас.

Сѳблалѳмѳс менсьым
Гурия сѳн ѳктас,
Ме улын и джекѳй
Кукань моза йѳктас!

Но поэтлысь сѳрѳмсѳ кыліс тѳлысь да тѳрмыштчыс
дзѳбсьыны кымѳр сайѳ, а „вежѳра гѳсть пышйѳ ѳдйѳн гор-
тас, кодыр бѳб кѳзяинлѳн сѳрни пом оз во дыр“.

Стихотворениѳн гижсьѳ, мый татшѳм „гырысьджык
идеясыс“ волѳны сѳмын сѳтшѳм поэт юрѳ, кодлѳн „шоны-
дик квартира, кынѳм пѳт...“ да юрыс бѳб.

Поэт ним абу сѳдзжѳ и шоныдѳн корсьѳмын средство.
Кодѳ чайтѳ тадзи—сѳйѳ омѳль морт. Сѳйѳс колѳ эрдѳдны,
немжалиттѳг критикуйтны. Тадз и Куратов критикуйтѳ ас-
сьыс современниксѳ—Распутинѳс, кодѳ аслас пошленькѳй,
бездарнѳй да безграмотнѳй стихъяснас думайтліс кыйны
авторитѳт да пѳлучитны чин.

Поэзия—сѳйѳ печатнѳй кыв либѳ йѳз костѳ паськалысь
сыланкывъяс. Кыв—сѳйѳ йѳз кост волысьѳмъясын вына
средство. Сѳйѳн колѳ кужны пѳльзуйтчыны, сѳйѳс колѳ
кужны веськѳдны народъяслы пѳльзавылѳ. Тайѳс джуджы-
да, философскѳя гѳгѳрвоис Куратов и эз прѳста бѳрйы сѳ-
йѳс ѳружие пыдди ассьыс идеальяссѳ олѳмѳ пѳртѳмын.
Кывлы сылѳн сѳѳма некымын стихотворение: „Коми кыв“,
„Сылан менам, сылан“, „Коми кыв! Тѳд раммывлыны...“,
„Вылъ сыланкыв“ да мукѳд. Кыв кузя сѳйѳ гижѳ исследо-
вательскѳй уджъяс, гижалѳ грамматикаяс, кыв кузя вопросъ-
ясын клеймитѳ позорѳн оз ѳтша ученѳй карьеристѳс.

Сѳйѳ ѳскѳ сылы, мый тайѳ коми кыв пыр коми народ
коркѳ „уна буртор кылас“. Куратов дорйѳ тайѳ кывсѳ,
кызди ѳти средство, код пыр поэѳ паськѳдны йѳз пѳвсѳ
знание. Сѳйѳ сѳѳлѳмсянъыс уджалѳ тайѳ кыв вылын. мед:

Тайѳ кылѳн мукѳд
Гораджыка сылас—
Сѳ кызъ сюрс пель сѳки
Уна буртор кылас.

Коми кыв йылысь жö гижö Куратов Распутинлы писъмöн: „Нам нет дела до будущей участи языка, мы должны им пользоваться теперь, потому что он теперь есть единственный орган распространения знания между зырянами... Когда есть народ, то ему нужно образование; познания же можно ему передать через его же язык“.

Татшöм выводитсö Куратов-просветительлöн просвещение, поэзия, поэт да кыв йылысь.

Просветительлы лöсялана сэтшöм элементяс, кыздз самоуправление, свобода, олöмын европейской формяс дорйöм,—дзоньнас лöсялöны и Куратовлы. Унджык на таясь: Куратов ног абу ставыс бур и Европаын. Сійö оз идеализируйт сылы современной Европадс, сы вылö видзöдö критическöя. Куратов творчествосыс, записьяссыс, заметкасыс тöдчö, мый сійö тöдса античной культурадн, древнегреческой философьяс учениедн; тöдса рабовладельческой Рим историядн, средневековые историядн, капиталистической Америкаын политической стройдн; тöдса и бöрьяджык философьяс, историкьяс трудьасдн. Сійö анализируйтö торья йöзлысь трудьассö, зильö аддзыны человеческой общество развитиелысь законьяссö, öтияслы симпатизируйтö, мöдьясöс критикуйтö.

„Милль и Прудон анализируют и критикуют существующие экономические отношения, но не показывают выхода из них“,—лыддям ми Куратов записьяссыс.

„Линкольн из дровосеков, Джонсон из подмастерьев портного—сделались президентами Америки. Это обстоятельство еще больше говорит в пользу последних, чем в пользу первых“,—гижö мöдлаын Куратов, прöстöй народ пöвсыс талантьяс петкöдлöмдн, демократической управление дорйöмдн.

Сы пыдди оз жалит краскаясö иронизируйтны бездарной правительяс вылын, кодьяслы коронаясыс шедöны наследство кузя. Со, пример вылö, Людовик XV йылысь заметка: „Д'Аржансон в Королевский Совет принес хлеб французского мужика, испеченный из мякины и коры, и сказал Людовику XV: „Вот, государь, какой хлеб едят ваши подданные!“

— На месте их я давно взбунтовался бы,—отвечал король. Ибо эти слабоумные Людовики были очень ловки на ответы“.

Гуманист Куратов зэв бура тöдис, кутшöм роль ворсö политической строй йöзлöн став олöмас да тшöтш и культура сöвмöм-быдмöмын. Тайöс сійö тöдчöдис испанской поэзия да живопись йылысь аслас записьын: „Замечательно, что лучше поэты, живописцы в Испании жили от XIV до XVII века. Поэты: Сервантес, Лопе-де-Вега, Кальдерон. Луис-де-Леон, Де-Молина и Де-Кастро. Живописцы: Велас-

кез, Мурильо, Алоизо Кано, Моралес, Зурборан, Франциске-де-Геррера. Такое состояние искусства в Испании объясняется ее политическим величием“.

Но Куратовлѳн здравѳй смыслыс оз сет идеализируйт-ны классовѳй государствясѳс, кѳтъ кутшѳм демократическѳйсѳ найѳ эз вѳвны. Сѳйѳ критикуйтѳ сѳтшѳм буржуазнѳй теоретикъясѳс, кодъяс кѳсѳйѳны лѳсьѳдны му вылын всемирнѳй государство. Налы вочакыв пѳдди сѳйѳ вѳчѳ запись примернѳ татшѳм ногѳс: торъя народъяс оз кѳсѳй-ны лоны подчинениеын ѳти кутшѳмкѳ народлы. Римляна-лѳн идея романизируйтны став народъясѳс вѳлі ѳшыбка-ѳн. Дзонь свет эз вермы лоны Римѳн, и Римыс эз вермы лоны дзонь светѳн. „Нет и речи о всемирном государстве“.

Татшѳм общественно-политическѳй вопросъяс кузя некымын примеръяс, кодъяс лоины вайѳдѳмаѳсь Куратов высказываниеясъс, записьясъс.

Таысь кындзи оз ков вунѳдны сылысь коми кыв вылѳ вуджѳдѳм произведениеясѳс, сѳйѳ поэтъясѳс, налысь произведениеясѳс, кодъяс бара жѳ петкѳдлѳны Куратовѳс, кыдзи просветительѳс, гуманистѳс, революционнѳй демократѳс.

Сылѳн мировоззрениеыс, вылын культураыс да принципиальностьыс подкажитѳсны сылы бѳрѳйны мировѳй художественнѳй литератураысь медся передовѳй да прогрессивнѳй представительясѳс, нѳмъяс вылѳ, кывъяс вылѳ да странаяс вылѳ видзѳдтѳг. Куратов переводиталѳ стихотворениеяс древнегреческѳй да римскѳй классическѳй литератураын поэтъяслысь—Анакреонлысь, Горацийлысь; переводиталѳ немецкѳй литератураысь сѳтшѳм поэтъяслысь, кыдзи Гѳтелысь, Шиллерлысь, Гейнелысь, французскѳйысь—Беранжелысь, Вольтерлысь; английскѳйысь—Томас Гудлысь; роч литератураысь сѳйѳ бѳрѳй да переводиталѳ произведениеяс Пушкинлысь, Лермонтовлысь, Кольцовлысь, Крыловлысь, Фетлысь, Огаревлысь, Жуковскийлысь да мукѳдлысь; бѳрѳй да переводиталѳ медбур произведениеясѳс персидскѳй, шотландскѳй, киргизскѳй, сербскѳй да мукѳд литератураысь.

Куратов аслас критическѳй заметкасын вылѳ донъялѳ Шекспирѳс, Гюгѳс, Пушкинѳс. И медбѳрын сѳтшѳм факт, кодѳ висѳталѳ Куратов йылысь, кыдзи, морт йылысь, кодѳ став аслас чаяниеяснас, думъяснас да делѳнас вѳлі кровнѳя кѳртасьѳма мирѳвѳй прогрессивнѳй культуракѳд—сѳйѳ фотокарточкаяс судзѳдѳм вылѳ список, кытѳ гижѳма 48 мортѳс—мировѳй культураысь, наукаысь, искусствѳысь, живописьысь да литератураысь представительясѳс.

И Ленин серти, нѳшта коймѳд характернѳй черта просветительяслѳн—сѳйѳ народнѳй массаясылысь, ѳнджыкасѳ крестьянствѳлысь, интересъяс дорѳм. Тайѳ моментыс Ку-

ратовлѣн зѣв ѣна тѣдчѣ сійѣ поэзияын. Медводз синмад
ныбытчѣ классовость. Крестьянство дифференцируйтчѣ.
Сійѣ произведениеясын эмѣсь кулакъяс, середнякъяс, бед-
някъяс да батракъяс. Царскѣй чиновникъяскѣд, баринъяс-
кѣд, купечьяскѣд, попьяскѣд ѣтув кулак-мироедъяс нем-
жалиттѣг нартитѣны уджалысь крестьянствоѣс, и кутшѣм
невеждаясѣн кажитчѣны сійѣ горе-историкъясыс, коми бур-
жуазнѣй националистъяс чукѣрысь история фальсификаторъ-
ясыс, кор мян нѣмѣ нин вѣлѣ лѣсьѣдалѣны „теорейкаяс“
сы йылысь, мый коми йѣз пѣвсын некутшѣм кулакъяс пѣ
абудѣсь, мый коми йѣз пѣ ставыс ѣткѣдѣсь.

„Ой, лун-вой сѣйысыя!“ нима стихотворениеын гижсьѣ,
мый озыр ѣз кѣсйы гѣгѣрвоны корысьѣс, ѣз жалит сійѣс,
ѣз ѣтсав сылы:

Ѡд гѣгѣрвоис кѣ,
Пань кисыыс эськѣ усис,
Няньтыра вомнас ѣмѣй шусис
„Бог дает!“ и сѣйсис, юсис!

Но и корысь ѣз жалит, „кор озырѣс шог косътас, а
висьѣм сылы гортпѣв вѣсьтас“. Сѣтчѣ и туйыс мироедлы.

„Закар ордын“, „Грездса ныв карса баринлы“, „Гѣль зон“
да мукѣд стихотворениеясын зѣв бура петкѣдлѣма сиктын
мунысь классѣй дифференциясьѣ, гѣль йѣзѣс эксплуати-
руйтѣм.

Куратов не сѣмын констатируйтѣ тайѣ фактъясысѣ, но и
сьѣлѣм пырыс нуѣ шогъясысѣ да чаяниеясысѣ уджалысь йѣз-
лысь. Сѣтшѣм стихотворениеясын, кыдзи „Ѡти бур олѣм“,
„Шудтѣмъяс“, „Коми баллада“, „1867 во“, „Кулѣм том
мортлѣн“ да мукѣдын сійѣ выступайтѣ кыдзи народнѣй
горелѣн певец.

„Ѡти бур олѣм“ стихотворениеын сійѣ висъталѣ сы йы-
лысь, мый уджалысь йѣзлы ѣз и волены шуда лунъясыс.
Озыръяс найѣс заставляйтѣны либѣ батрачитны, либѣ, ѣв-
мѣдчас кѣ семейнѣй олѣмѣн, не петавны нуждаысь:

Дасътѣ вот вылѣ и мед вылѣ,
Мед ѣз йѣртны, мыш ѣз сѣрѣдны,
Мѣска-вѣлаѣс ѣз нуѣдны,
Гѣтыр, пиянѣс м'ѣз дзерѣдны...

Съѣкыд вѣлѣ олѣмыс трудѣй крестьянстволѣн прокля-
тѣй царизм кадѣ. Найѣ нѣмчѣжыс лѣсьѣдчисны ѣвны бур-
джыка, уджалисны лун и вой, ныр выланыс усътѣдз, вич-
чысисны шуд, но тайѣ шудыс налы сѣдзи ѣз и волы сѣки.
„1867 во“ стихотворениеын Куратов зѣв бура петкѣдлѣ
чаяниеясысѣ гѣль йѣзлысь: ѣвны бурджыка. Но тайѣ сѣмын

думъяс, кѡсѣмъяс. Збыльвылас, гѡль йѡзлы сѣк эз волю
шудыс:

Олѡм из, мый туплялам...

„Выль во—выль шуд“,—шубы,
Морта-мортлы сѡрѡны...

„Выль во, выль шог кыдзи нуны“,—
Со мый колѡ эскѡ шуны...

Вольтѡм гѡсть шуд тай; сѣѡс
Виччысигас кымын тош
Дзормис, а гѡсть оз на вош
Керкаас ни сѡлѡм пиас...

Кыдзи великѡй поэт-революционер Тарас Шевченко ас-
лас сѡлѡм пырыс сѡдѡдлѣс украинскѡй народлысь шогъ-
яссѡ, кыдз Некрасов петкѡдлѣс аслас творчествоын русскѡй
народлысь гѡльлунсѡ да бесправиесѡ, сѣдзжѡ и Куратов
петкѡдлѡ аслас рѡднѡй коми народлысь ойѡстана сѡкыд
олѡмсѡ. „Кулѡм том мортлѡн“ стихотворениеын сѣѡ пет-
кѡдлѡ, кыдзи вир синваѡн шогсѡны гѡлиник аймам, кор на-
лѡн кулѡ муса пиыс, няньѡн вердысьыс, и пѡрысь арлыд
вылѡ видзѡдѣг, налы быть лѡб петны уджавны йѡзлы,
синны мыш „бур йѡз видзѣяс вылын“, слуга-казакавын.

Автор юалѡ:

— Кутшѡм оланог
Ошѣ лоас тѣян?

Кулысь том мортлѡн мам вочавидзѡ:

— Ой, эш сѣрнит, шог!
Ме да ичѡт пиян
Бымыштасны кѡ,
Слуга-казакѡ
Петалам. Кѡть пѡрысь
Батысь, пиян бѡрысь
Пондас котравны
Бур йѡз видзѣяс вылѡ,
Том морт моза сѣылѣ,
Ытшкиг, коправны.

Сѣк мортлы олѡмыд оз нин ло дѡна. Сиркурыд шогыс
вѡтлѡ кабакѡ, мед кѡть неуна вунѡдлыны збыльлун йыв-
сьыс. Но оз бурѡ вай и юѡмыд. „Коми баллада“ стихотво-

рениены Куратов петкөдлө, кызди крестьянин Педөр юсис,
став эмбур сө юис, сәсся:

Олмыс оз ло нин дона!
Оз кут тай дом,
Педөр пөсь кабакө инмас..
Сетлө тi ком—
Сы бөрын толаын кынмас.

Но Куратов—оптимист, олөмсө радейтысь, аслас нәм-
чөжыс сийөс бурджыкөн вөчны зилысь, и увтыртөм да нар-
титөм йөзлысь сьөкыд олөмсө аслас творчествоын петкөд-
лөмыс сылөн вөли аслыс нога агитацияөн, лөксө петкөд-
лөм пыр творческой созидательной уджө чуксалөмөн.

Мый нө, зонъяс, горөктылам?
Гашкө выльног важсө сылам..
Дыр-ө кульсө нырулө
Ызмам, төв мед нуалө?..

.....

Кодыр асланым ног сылам,
Шог-гаж морта-мортлысь кылам..
Кысь пыр долыд сылансө?..
Пондi ме, тi кутчысьөй!—

гижө сийө „Выль сыланкыв“ стихотворениеын.

Общечеловеческой законъяс вылө пыдисянь, философ-
скөя видзөдөм, народной вынылы помтөг эскөм гуманист
Куратовлы сетөны поэянлун не өтиысь шулыны сэтшөм
кывъяс, кодъяс дивитөны пессимизм, лимзөм:

... Быдног овлө:
Серавны и бөрданы ковлө!

.....

Сөмын кызди рочын
Быд поэт эн бөрд; сән шочын
Пессимизм оз лимзы... Зон!
Эн босьт өти олөм тон!—(„Йөгра“)

Либө мөдлаын:

Эз кө шог вөв, гаж эг төдө,
Шогтөг гажыс дзугыльтөдө.
Мича енвевт кор и кымөр
Югыд шондисө тай кусө,
Кор и сьөкыд шогыд суас,
Пыр на лоас олөм муса.

Ӧд и корысьлы олӧмыс муса. Ӧд и сійӧ кӧть унаысь
ӕрлӧ ассьыс олӧмсӧ, корлывлӧ смертьӧс, а кодыр смерть-
ыс воас сы дінӧ, сэк оз кӧсйы кувны. („Корысь и кулӧм“
нима стихотворение).

Олӧмсӧ радейтӧм, удж дінӧ чуксалӧм—Куратов-поэтлӧн
да сійӧ поэзияын геройяслӧн качествоыс. „Коми баллада“
стихотворениелы кыпыдлун сертиыс паныда торйӧн гиж-
сьӧны „Коми бал“, „Закар ордын“ да мукӧдъяс, кодъясын
петкӧдлысьӧны народлӧн некор быравлытӧм жизнерадост-
нӧй чувствоясыс, любӧй кадӧ гажӧдчыны кужӧмыс. Мед
дзик нинӧм абу батраклӧн („Гӧль зон“ стихотворение),
мед сылӧн керкаыс—ывла, быдмӧгыс—петшӧр, мӧс-вӧлыс—
зверьяс, сурьыс—паськыд ю тыр, няньыс—быд пачын, шы-
дыс—быд рачын, а сійӧ оз шогсьы:

Озыр ногӧн
Ог вись шогӧн;
Юрси гӧгъясьӧма
Нывлы мусаммӧма

.....

Гажтӧмсӧ ог сьылӧ,
Сійӧс сьлӧм кылӧ!

Со татшӧм сущностьыс Куратов поэзиялӧн, политиче-
скӧй лирикалӧн, кодъяс сетӧны право шуны, мый Куратов
аслас взглядъяс серги зэв матын Чернышевский да Добро-
любов дінӧ.

Тӧдӧмысь, Чернышевский да Добролюбов идеяскӧд
Куратовлысь йитӧдсӧ водзӧ лӧб изучитӧма пыдисянджык,
но и ӧнӧ нин, кор Куратовӧс сӧмын на лон заводитӧма ве-
лӧдны, тырвийӧ увереннӧя поззӧ шуны, мый Куратов ми-
ровозрение вылӧ налӧн влияниеыс решающӧй. И Куратов,
кор составляйтӧ фотокарточкаяс судзӧдӧм вылӧ 48 мор-
тысь список, оз случайнӧ сет предпочтение Николай Гав-
рилович Чернышевскийлы. Ленин шуӧм серти—„великӧй
роч писатель“, „великӧй роч гегельянец да материа-
лист“, „Россияын утопическӧй социализмлӧн величайшӧй
представитель“, „замечательнӧ пыдисянь капитализмӧс кри-
тикуйтысь“, „ставроссияса демократ революционер“ Чер-
нышевский Куратовӧн сувтӧдсӧ великӧй астрономъяс,
ученӧйяс—Коперник, Галилей, Ньютон, Бруно—радъясӧ,
сувтӧдсӧ мирын величайшӧй художникъяс, музыкантъяс
—Рафаэль, Моцарт—радъясӧ, философияын—Бекон, Де-
карт, Кант, Гегель—радъясӧ, литератураын—Гёте, Гюго—
радъясӧ. Чернышевский сувтӧдсӧ ӧти радӧ великӧй естес-
воиспытательясскӧд, историкъясскӧд, экономистъясскӧд. Абу
случайнӧ сійӧ фактыс, мый тайӧ спискас Куратов вклю-

чайтõ Россияысь сõмын кык-куйм мортõс, кодъяс пõвсын Чернышевский да Петр —Россияõс преобразуйтысь.

Вылынджык вайõдõм став фактыс, высказываниеясыс, записьясыс, поэзиялõн содержаниеыс висъталõны сы йылысь, мый Куратов вõлõма сэтшõм мортõн, кодї вермылõма кыпõдчывны не сõмын аслас эпоха уровеньõдз, но и аддõма ылысджык водзысь, кõtь эськõ, кызди и Чернышевский, сїйõ эз вермы сэк тõдны, мый эксплуатация бырõдõмыс, эксплуататорскõй стройсõ вежõмыс Россияын лõб сõмын пролетарскõй социалистическõй революция пыр.

III

Ассыс нэмчõжсõ Куратов эскис народлы, сылõн быртõм вынлы, эскис водзõ лоана бурджык лунъяслы. Тайõ эскõмыс сїйõс кыпõдис творческõй уджõ, отсаліс сылы гижны кыпыдлунõн ыпъялана, олõмõ да тышõ чуксалава произведениеяс. Натура серти Куратов эз вõв няргысь мортõн, и дзоньнас творчествоыс сылõн здоровõй, жизне-радостнõй. Но Куратов оліс сэтшõм историческõй кадõ. Россияын сэтшõм социальной строй дырйи, кор став прогрессивнõй торсõ вõлі пõдтõ царскõй стройлõн режимыс, кор медся бур йõзсõ йõргалõны тюрьмаясõ, ысталõны катаргаясõ. Куратов олõ сэк, кор Россияын кõtь и мунõны вõлі гырысь вежсьõмъяс, гырысь тышъяс—бырõдсõ вõлі крепостнõй право, сетсõ туй быдмыны капитализмлы,—но тайõ жõ кадõ медся революционнõй класс—рабочõй класс—Россияын сõмын на чужис, рабочõй организацияс эз на вõвны, Маркслõн революционнõй теорияс Россияын мõдис паськавны Куратов кулõм бõрын нин. Тайõ кадас медся водзынмунысь, медся революционнõй идеяссõ нуис революционно-демократическõй интеллигенция. Чернышевский да Добролюбов тайõ движениеас вõліны идейнõй направление сетысьясõн. Куратов дзоньнас вõлі на дор. Но õд и Чернышевский и Добролюбов эз на кыпõдчывны сэтшõм гõгõрвоёмõдз, мый классвõй тышыс должен йитчыны производительнõй вынъяс развивайтчõмкõд, эз на вермывны воёдчыны олõмлысь историясõ диалектическõя гõгõрвоёмõдз, найõ эскисны сылы, мый человечестволысь историясõ водзõ нуõдõ человеческõй разум.

Куратов олїгõн жõ муніс реакция и Западнõй государствоясын, уджалысь йõз вирõн вõлі пõдтõма Парижскõй Коммуна—человеческõй историяын социализмлысь медводдза предвесгницасõ. Ставыс найõ вõліны условиеясõн, кодъяс унаысь пõдтылісны Куратов олõмын да творчествоын кыпыдлунсõ, чужтылісны õткалун, обреченность да пессимизмлысь ноткаяс. Ыджыд шогõн Куратовлõн вõлі и коми муысь, сõн радейтана йõз дїнысь торъялõмыс. Тайõ ыджыд

шогсьо́мыс то́дчō первоя́ жō стихотворени́еясы́нь, ко́дъяс
йитчōмао́сь муно́мыскōд.

Роч кыв вылын гижōм „Проща́нье“ нима стихотворе́ни-
еы́н, ко́дōс датируйтōма октяб́рь 3-ōд лунōн, Устьсы́со́ль-
скы́сь муна́н лунъя́сōн, сийō шогсьō сы йылысь, мый тайō
лунся́нь сэсся́ ђдва́ кō лођ аддзы́сьлōмыс дру́зьяы́скōд:

Неужли с ними навсегда я
Прощаюсь ныне уезжая?
Мне дорог день, мне дорог час,
Друзья, когда я вижу вас!
Врагов и тех уж почему-то
Мне стало жаль покинуть круто...
Их не увижу боле я!

И помас кывкōрталō:

... Так угас
Мой день! Будь проклят ты, приказ!

Та бōрын гижōм стихотворени́еясы́н сийō бара и бара
казыты́штлō коми йōз йылысь, на д́нысь торъя́лōм йылысь
да налы ыджы́д бур вōчны кōсьйы́сьлōм йылысь. Комиы́сь
муна́н во помасига́с нин „1865 во петигōн“ нима стихотво-
рени́еы́н сийō гижō:

Мун, лѐк во, мун...
Тэ кыски́н менсьы́м ко́къяс улысь
Ас мубс. Ыла́л!... Кы́дз кулы́сь,
Ме э́ськō, мōдногōн, э́г ло
Ас войты́рлы. Мун, мун, лѐк во!

Либō „Коркō ен мем си́с“ нима стихотворени́еы́н, ко-
дōс, тыдалō, гижōма оло́млōн медбōръя́ воя́сас нин, гижō:

Кōнi мена́м шу́д и гаж?
Некōн! Мена́м шог пы́р важ...
Яндзи́м, яндзи́м мем
Тайō кывъя́с шуны́:
Коми шогъя́с ко́кньы́дика нуны́
Ме э́г вермы́ нэм!

То́дōмысь, коми йōз вōсна тайō шогсьо́мыс вōли сōмын
со́дтōдōн Кура́товлōн сы́бкы́д оло́мас, сийō шогъя́сас, ко́дъяс
артмы́сны прокля́тōй нэм вōсна. И э́з прōста ар́тмы сы́лōн
„Со бара пемы́д лолы́н лоис“ нима стихотворе́ние, ко́дōс
гижōма 1865-ōд во́йн жō. Тайō де́монисти́чески гневнōй
стихотворени́еас сийō поку́шайтчō не сōмын торъя́ йōз вы-

лõ, олõмын торъя нелючкыяс вылõ, но и отрицайтõ татшõм
несправедливõй мирсõ дзоньнас, мед лõсьõдны выль мир,
бурджыкõс:

Мед шондi меч моз мунас ылõ
И енвелят кисьяс юрьяс вылõ,
И войтыр, енлы кезмигтыр,
Мед ляпкалас, кылз налькыйн шыр;
Кор йõзыскõд тшõгш сэтчõ сюрас
Став лёкыс налõн и став бурыс,
Кор ловъя коляс õтнас ен
Мõд югыд вõчны коркõ сән!..

Тайõ да татшõм сяма стихотворениеяссõ видалалõмкõд
йитõдын оз позь бокõ колыны М. Горькийлысь Лермонтов
пессимизм йылысь высказываниесõ. „Пессимизм в Лермон-
тове—действенное чувство, в этом пессимизме ясно звучит
презрение к современности и отрицание ее, жажда борьбы
и тоска, и отчаяние от сознания одиночества, от сознания
бессилия“. Лермонтов йылысь Горькийлõн тайõ определе-
ниеыс зев ёна лõсялõ и Куратовõс характеризуйтõмын. Ку-
ратов презирайтõ да отрицайтõ ассьыс современностьсõ.
Сёрниыс муно мирсõ да, медводз, русскõй царизмõс дзонь-
нас вужсяныс кисьтõм йылысь, мед лõсьõдны выль мир,
выльсикас социальнõй строй. Куратов оз прõста шыблась
кывъяснас мич вõсна, йõзõс дэльõдõм вõсна. Куратовлõн
кывъясыс петõны сьõлõмсяныс, душевнõй состояниелõн
медся пыдi пельõсьясыныс. Важсõ отрицайтõмыскõд сы-
лõн эм выльтõр утверждайтõм.

Онõдз кõ сийõ серавлис россияса правительяссõ гусьõн-
джык, грõзитiс налы дзебсясьõмõнджык, то локтõ кад, кор
позяс петны аслас виршъясõн паськыджык эрд вылõ. Сийõ
тырвийõ эскõ талы:

Регыд видлалõмõ и йõз водзын ми киõс,
Регыд босьтам ёнджык тема,
Мед поэма
Петкõдлас ханжаõс,
Лёка паськыд паськõмаõс,—
Паразитõс, кодi йõзысьгырысь,
И код гõрд йõз вирысь,—
И бур йõзсõ, кодъяс õнi
Олиганыс кынмõны и тшыгъялõны,
И быд шудсõ кулõм бõрсьыс виччысьõны...
Менам муза
Оз ло вуза!

Но тайõ выль кадыс Куратов нэмõ сiдзи эз и волю,
сiдзи и колис виччысьõм кежсьыс. Та вõсна тыш вылõ чук-

саломыскѡд Куратов творчествоын век ѳнджыка и ѳнджыка
мѡдїсны петкѡдчыны разочарованиелѡн, шогсьѡмлѡн мо-
тивъяс. „1867 волы“ нима стихотворениеын гижѡ:

Ме рам лои.
Гу кѡ? Меным ѡткодъ дзик.
Олѡм? Олам нѡбжїѡник.

Либѡ ѡти четверостишиеын тайѡ жѡ воас гижѡ:

Мыйѡн нѡ лѣк оланног?
Ѳтторъя мем шог да шог!
Енвевт! Кодзув! Тѡлысы! Шондї!
Мый нѡ, зонъяс? Мездед он тї?

Танї тѡдчѡ Куратовлѡн ѡткалун да вынтѡмлун. 70-ѡд во-
яс кежлѡ революционно-демократическѡй интеллигенцияѡс
вѡлї дзоньнас нин разгромитѡма: ѡтиясѡс йѡрталѡма тюрь-
маясѡ, мѡдьясѡс ысталѡма ссылкаѡ. Надейтчыны лоис не-
код вылѡ. Тайѡ реакцияыс мунїс и мукѡд государствоясын.

Мировѡй реакция 1871-ѡд воын уджалысь йѡз вирѡн
пѡдтїс Парижскѡй Коммунаѡс. Куратов произведениеяс
серти тѡдчѡ, мый Парижскѡй Коммуна дїнѡ сылѡн вѡлї
ыджыд интерес, ыджыд надея и, тѡдѡмысь, Коммунакѡд
тайѡ расправаыс дзикѡдз уськѡдїс Куратовѡс. Историяын
тайѡ страшнѡй воѡдзыс кѡ сїѡ поэзияысь ми аддзам шог-
сьѡмъяслысь да ѡткалунлысь сѡмын кор-сюрѡ петкѡдчы-
лѡмъяс, то та бѡрын произведениеясыс сылѡн туналѡны
аслыс кулѡм, олѡмыслысь пом либѡ гижсьѡны сѣтшѡм ги-
жѡдъяс, кѡнї вѡчсьѡ итог аслас сьѡкыд олѡмлы:

Ой, олѡм, олѡм! Тѣнсьыд донтѡ
Ме лѣпта лунысь лунѡ.
Ми тѣкѡд видчыны ог пондѡ,
Тѣ кольччы, а ме муна!

Сїѡ висьталѡ, мый кызь вит во лоис келѡма олѡмыс-
лысь няйтсѡ, но шуда бур олѡмсѡ эз и ло аддзылѡма.

Аллегорическѡй сяма „Пасъяс синтѡмлѡн“ нима стихот-
ворениеын, кѡнї вѡчѡ аслас олѡмлы итог, Куратов петкѡд-
лѡ став ассъыс трагедиясѡ, кодї лоис сїѡ олѡмын. Ассъыс
олѡмсѡ сїѡ лыддѡ гораньѡн ворсѡм кодьѡн, кор сылысь
синъяссѡ век кѡрталѡны, а сїѡ оз дугдыв корсьны олѡм-
лысь бурджык туйяс.

Быдся гораньѡн ме ворслї!
Эг пыр кутлы, а пыр корсьлї.
Кѡртаси ме эськѡ дас нѣль арѡн

Омофорон коть орафон!..

.....

Синъясѳ мем кѳрталігѳн

Сѳк Фемида гусьѳникѳн

Юрист-горань меным серавлывліс,

Серамас и шог кѳть кывліс...

Тырмас, вокъяс! Сѳссия ог ме йѳртав

Йѳзѳс тюрмаѳ—и сѳн ог кѳртав.

.....

И мый ичѳтдырйи вѳлі колѳ,

Дум вылѳ мем бара волѳ;

Бара муыв лѳис меным тюрма.

Дыр-ѳ петан ѳдзѳѳ ог сюр ме?

Кызйи фракийскѳй синтѳм царь Финейлы ѳз сетлыны
сѳйны кровожаднѳй чудовищѳяс-гарпнияс, сідз жѳ Кура-
товлы ѳз сетлыны овны царскѳй стройлѳн став свѳраыс.
И сійѳ шогпырысь шуѳ:

Лѳка важѳн кулалісны

Вифинѳя и Финей.

Кувтѳмѳсь тай гарпнияс!

.....

Наысь ѳтар нем ог аддзы,

Кытчѳ дзебся найѳысь?

Топыда гу тальѳ! Татчѳ,

Мед кѳть татчѳ ѳз нин пырны!

Сѳтшѳм стихотворѳниѳяс, кызйи „Восьса ѳшивь дорын
пукалі“, „Чужѳмын мѳнам“, „Та пельѳѳѳ регыд“ да мукѳд,
кодъясѳс гижѳма медбѳрря воас нин, тырѳсь джуджыд
шогсьѳмѳн сы вѳсна, мый сылѳн олѳмыс вѳлі сьѳкыд, мый
сійѳс вѳлі торйѳдѳма чужан мусыс, нѳмсѳ вѳлі ѳткаѳн
шѳйтѳсь комѳта кодъ, кодлѳн аѳуѳсь другъяс ни горт и
кулѳм бѳрын некод ѳз лок дзебны-колльѳдны.

Ас морт ѳз ло; бѳрдны

Нинѳкодлы дзик.

Горт гѳгѳр—laus deo (слава богу)

Лоас шы ни тѳв;

Сы бѳр лоас кызйи

Морт ни горт ѳз вѳв...

Тайѳ строкаѳссѳ гижѳ Алма-Атаын 1875 воын, а сійѳ жѳ
вося ноябрь 17-ѳд луѳѳ (важ стиль серти) И. А. Куратов
кулѳ.

Тадзи помасис олѳмыс коми йѳз пѳвсысь петѳм заме-
чѳтельнѳй мортлѳн, кодлѳн став олѳмыс вѳлі уджалысь

йӱзлысь положение бурмӱдӱм вӱсна тыш да кодӱ кутлӱс ыджыд надея водзӱ лоан бурджык, кыпыдджык олӱм былӱ.

Бурджык олӱм былӱ тайӱ надеяыс сълӱн эз быравлы сӱйӱ олӱмын весиг медся сьӱкыд минутаясас, весиг медся бӱрӱя стихотворениеясас.

„Пасьталмысь выль паськӱм важ былӱ видзӱдӱг“ нима стихотворениеын сӱйӱ гижӱ, мый кӱтӱ и ӱнӱдз овсис сьӱкыда, бурсӱ аддзывтӱг, но лӱклы паныд вын эбӱс эм на, да водзысь мичаджык олӱмсӱ виччысьны лысьта на.

Либӱ „Ой, олӱм, олӱм!“ нима стихотворениеын, кодӱс гижӱма аслас олӱмын бӱрӱя воясас, сӱйӱ оз вошты ыджыд надеясӱ водзӱ бурджык олӱм пуксьӱмлы:

Тэ, олӱм, майбыр, помтӱм нӱма
И коркӱ шаньджык лоан.

Мир былӱ материалист синъясӱн Куратовлӱн видзӱдӱмыс сылы сетӱны позянлун шуны, мый сӱйӱ кулӱм бӱрын олӱмыс му вылын оз помась, кольӱны йӱз, кодъяслы сӱдзжӱ лӱб муса олӱмыс:

Ой, мӱд йӱз коляс енвевт улас:
Ой, енмӱй, менӱ такӱд!

И медбӱрын, „Пемыд“ нима стихотворение, кодӱ нӱшта нин тырвӱйӱ петкӱдлӱ сылысь человечностьсӱ. Тайӱ произведениесӱ Куратов гижӱ 1865 воын да петкӱдлӱ Россияын шемӱстана серпас.

Миян му вылын сьӱд вой
Сувтӱм ме ог тӱд нин корсян,—

заводитӱ сӱйӱ да висьталӱ водзӱ, мый тайӱ кадас став честнӱйтӱрсӱ, став еджыдсӱ вевтӱтӱны бордашырӱяс, лӱк вампирӱяс—сьӱд реакцияыс—сатшкысьӱны горшӱясас да пӱдтӱны став сӱйӱ передовӱй, прогрессивнӱй представительяссӱ, кодӱяс босьтчывлӱны благороднӱй уджӱ—пемыд войсӱ югъялана асылӱ вӱчӱмӱ.

Бӱрынджык Куратов тайӱ стихотворениесыс медбӱрӱя строфасӱ вежӱма тадзи:

Мортлы дзескыд пемыдын...
Шондӱ петмысьт, быдсӱ татӱ
Паськӱдас тай... тӱянлы!
Лолыштанныд кокнӱда тӱ!
Петас, воктӱяс, шондӱ-й тан!
Ме нин аддза рӱммӱ ылын...
И енвевтса лысваыс
Югӱыштас сӱк шондӱ вылын!

Иван Алексеевич Куратов аслас нэмчѳжыс эскис му
вылын правда восторжествуйтѳмлы, та вѳсна сійѳ пуктис
ассыыс дженъыд да яръюгыд олѳмсѳ. Тайѳ правдаыс, югыд
шондіа луныс, кодлыс рѳммѳмсѳ аддзис Куратов, лоис
миянын, Куратов рѳдинаын, великѳй Сѳветскѳй Союзын.
И Иван Алексеевич аслас нѳмын пемыд Россіясянъ кѳ
ыджыд надеяѳн видзѳдіс кажитчана югылджык Рытиввыв-
ланьѳ, асъя кыаѳн ыпнитлыс Парижскѳй Коммуналаньѳ,
то ѳні Рытиввывсянъ да став мирсянъ миллионъяс нарти-
тѳм да увтыртѳм йѳз видзѳдѳны социализмѳн страна
вылѳ, коммунизмѳн некор куслытѳм кыа вылѳ, коді чук-
салѳ да кыпѳдѳ медбѳръя тышѳ нѳм кежлѳ бырѳдны пе-
мыдсѳ, несправедливостъсѳ, рабствосѳ мувыв пасътаыс.

Ыджыд, зѳв ыджыд тѳдчанлуныс Куратов творчестволѳн
да сійѳ общественно-науѳной деятельностьлѳн. Иван Алек-
сеевич Куратов сувтѳ коми народлѳн культура исторіяын
кыдзи медводдза коми поѳт да коми литературнѳй кывлѳн
основоположник, сувтѳ кыдзи морт, коді аслас народ исто-
рияын первойыс збылыс да сѳлѳмсянъ бѳсътѳѳ отсавны
экономика да политика боксянъ нѳмъясѳн нартитѳм да ув-
тыртѳм, культура боксянъ бѳрѳ кольѳм коми йѳзлы. Тайѳ
отсалѳмыс сылѳн эз вѳв узконационалистическѳй, эз вѳв
сійѳ и сѳкся существуйтыс феодально-крепостническѳй
царскѳй стройлы угодническѳй. Куратов вѳлі интернацио-
налистѳн. Мирѳвѳй прогрессивнѳй культуракѳд сылѳн
кровнѳя йитѳмыс, не сѳмын коми, но и мукѳд народъяс
пѳвсѳ тайѳ культурасѳ пропагандируйтѳмыс, роч да мирѳ-
вѳй реакцияс эрдѳдалѳмыс, человеческѳй правда вѳсна
тышкасьѳмыс Куратовѳс сувтѳдѳны тшѳтш и сійѳ предста-
вительяс радѳ, кодъяс йылыс сійѳ пѳся да сѳлѳмсяныс
гижис. Куратов абу куш национальнѳй тѳдчанлуна дея-
тель, кодлѳн наследствоыс кывшутѳг имейтѳ ыджыд тѳд-
чанлун национальнѳй формаа да социалистическѳй пытш-
кѳса культура лѳсѳдѳмын, сылѳн наследствоыс являйтѳѳ
сідзжѳ ыджыд вкладѳн и Сѳветскѳй Союзса народъяс
культура да литератураын.

В. Юхнин.

МЕНАМ МУЗА ¹

Менам муза
Абу вуза:
Базар вылѡ виршъясѡс ог ѡстѡ,
Ньѡбысысѡс виччысыны ог лысьтѡ...
Гусьѡникѡн
Сьывлам кыкѡн;
Ичѡтик фальш ас костын кѡть петас,
Коді сійѡ фальшлы нимсѡ сетас?
Ас кежын ми серавламѡ сійѡс
И тетрадьѡн дінысь
Югьдджыка биѡс
Ќзтылам каминьсь
Регьд видламѡ и йѡз водзын ми киѡс,
Регьд босьтам ѣнджык тема,
Мед поѡма
Петкѡдлас ханжаѡс,
Лѡка паськыд паськѡмаѡс,—
Паразитѡс, коді йѡзысь гырысь
И код гѡрд йѡз вирысь,—
И бур йѡзсѡ, кодъяс ѡні
Оліганьс кымѡны и тшыгъялѡны,
И быд шѡдсѡ кулѡм бѡрсьыс виччысьѡны...
Менам муза
Ќз ло вуза!

1866.

¹ Тайѡ книгаас И. А. Куратовлясь произведениеяссѡ печатайтѡма ѡнія правописаниеѡн.

КОМИ КЫВ

Коми кыв, ме тода,
Ыджыд тор оз шў на,
Тода ме и сійѳ—
Оз и сѳр на уна.

Тайѳ кыв мем дона,
Небыд, мича, гора—
Вунѳдас ен мыжѳс,
Кодыр сійѳн кора!

Тайѳ муса кылѳн
Чой-вок сѳрнитѳны,
Тайѳ кылѳн меным
Аймам бурсиѳны!

Тайѳ кыв ме кывлі
Аслам люлю дїнын,
Сійѳ менам вунас
Сѳмын дзебанїнын!

Тайѳ кывлысь мичѳ
Сьѳлѳмѳн ме кылі—
И ме медводз сыѳн
Ньѳжїѳника сьылі...

Тайѳ кылѳн мукѳд
Гораджыка сьылас—
Сѳ кызь сюрс пель сѳки
Уна буртор кылас!

* * *

Сылан менам, сылан,
Мича авъя пиѳ!
Долыда ме тѳнѳ
Босътлі мелі киѳ.

Сѳѳлѳм шѳрын кѳсйи
Тѳнѳ быдтыны ме;—
Со тай быдтор ми сідз
Вѳчны кѳсйысьлімѳ.

Уна на тѳд колѳ,
Мый эг сетны эшты,
Сѳмын олѳмтѳ тай
Вунѳдѳмысь вешті.

Кытчѳ тѳнѳ лѳдза?
Кодкѳ босътас-ѳ мѳд?
Тыдовтчас бур йѳзлы
Кыдзи мыччысьѳмыд?

Еннога поп лѳка
Видзѳдлас тѳ вѳлѳ;
Уна тѳдысь-кужысь
Сералѳ нин, кылѳ...

Крестьянин оз идрав
Лолас тѳнѳ, пиѳ;
Вѳтасѳ вѳт йылысь
Лун-вой, коньѳр, сійѳ!

Вѳчѳдас код тѳнѳ!
Код дорѳ тѳ мунан?

Петлѡ! Он на вош тѣ!
Вунѡдѣм ми уна!

Велѡдчѡ со кориг
Айтѡм пѡнѡмар пи,
Ывлаын со кѡмтѡм
Чеччалѡ тай Карпѡ...

Кодкѡ найѡ костысь
Быдтас сьѡлѡм вылас
Мелѣа, ме мѡза
Тѣнѡ нѡра сьылас!

Уна тѡдысьясѡс
Найѡ шензьѡдасны,
Тѣнѡ, коми сьылан,
Ылын нимѡдасны!

1860.

* * *

Коми кыв! Тѣд раммывлыны
Ковмас. Пондам виршъяс кыны,
Виршлѡн мичаджык тай сер;
Вирш оз дѡзмѡд кызди проза.

Сулав! Ѳні рифма сырйѡн
Виршѡс сыръялам и зырайѡн
Ывлавылѡ шыбытлам...
Лѣптас-ѡ код, видзѡдлам...

Коми кыв пѡ усьѡм улѡ,
Коми кыв пѡ кутшѡм кыв!
Оз кѡ талун, аски кулѡ—
Бур морт комиѡн оз сьыв...

Коді коми, коді роч,
А оз петкѡд серам шоч.

ВЫЛЬ СЫЛАНКЫВ

Мый нѳ, зонъяс, горѳктылам?
Гашкѳ выльног важсѳ сылам...
Дыр-ѳ кульѳс ныр улѳ
Ымзам, тѳв мед нуалѳ?..
Корсям сыланкыв ас шѳрысь,
Ас му-ва вылысь, ас вѳрысь,
Асланым гѳль грездъясысь,
Юасигѳн ныв-зонлысь...
Кодыр асланым ног сылам,
Шог-таж морта-мортлысь кылам...
Кысь пыр долыд сылансѳ?..
Пондї ме, тї кутчысѳ!

Вѳлѳгда. 1860.

* * *

Мый тї бара венсяд, видчад,
Морта-мортлы фига мыччад?
„Роч мед лоас коминысь“...
Мый тї корсянныд и кысь?
Мед вѳ коркѳ лоас коми,
Роч кѳть, яран, кѳть суѳми
Кѳть и коми водзѳ лѳ ми,—
Мывкыдджык да озырджык
Лоам мед, кѳть этшаник.

1867.

ИЌІРАЛЫ

(гигѡд)

1.

Со кыз, зонмѡй, сійѡ мѡдѡм!
Коми школаясын ньѡр
Оз зѡв швычъяв, эм кѡть вѡр...
Чѡвлы, велѡдчѡм и тѡдѡм
Паськаласны регыдик
Ачыс Тима-изѡдз дзик.
Эпидемия моз найѡ
Вуджасны и Урал сайѡ!

2.

Кор ми ѡтша школа-рок
Панялам, сѡк вуджмысьт Урал
Сѡтам водѡ сійѡс. Курав
Школа пыдѡс, йѡгра вок!
Мед и тѡнад чорыд лысьѡм
Тѡдмалас тшѡтш школа висьѡм;
Мед и тѡ, лѡк теолѡг,
Артасян зѡв миян ног:

3.

Узылывлѡ оз коркѡ Нума?
Весьт-ѡ-кык весьт сьлѡн тош?
Ыджыд-ѡ му вѡлын ош?
Ош ѡнь Нумаыслы кѡма,
Соч-ѡ-пѡч? Тшѡтш видчан мед,
Коді тамугѡ оз шѡд,
Код дженветѡ оз ин? Татчѡ
Ог жѡ видчьтѡг туй аддѡ!

Мед и тэыс та бөрүн
 Романтизмлысь тодан көрсө,
 Мусаыдлысь нюлан чөрсө,
 Кодыр сылөн сьолөм кын,
 И кор сийö—сидз нин колö—
 Таысь мусаджыккөд олö...
 Вой-вой пукав, дзугыль, виж.,
 Ныв йылысь поэма гиж!

5.

Мед и тэнсьыд, кор та висьöм
 Лоас ёнджык, йöгра вок,
 Сьолөмшөртö ёнгас лёк...
 Мыйла корысь паськөм киссьöм?
 Мыйла оз пу кынöмас,
 Кодыр тшыгйөн виньгыртлас?
 Мед и тэ, кор тайöс тодан,
 Гуманизмөн висьны мөдан.

6.

Шогсьыд вунөдчыв тэ сэк!
 Мед кор рысялан, кор югыд
 Он вöч вылысь и он гугöд
 (Шáман, төд, мый бур, мый грек!)
 Петан көсмполитö тэ,
 Кыдз Гермáнияын Гёте,
 Мича сылан нюжөдан,
 Көть и пыр на виньгыртан!

7.

Мед и тэ, кор Гёте ногөн
 Сийö вöліс ачыс пöт—
 Он зэв нюжөд мича вöт,
 Мед и тэсö вьльвыв шогөн
 Висьыштан—и Байрон ног
 Чайтан дыр кежлö кө мөг
 Ас саяд быд енмөс ёрны,
 Найöс лёк кось вылө корны.

8.

Мед и тэ, кор, йöграбй,
 Байронизмысь бурдын пондан,

Дыр на морѳс пытшкэд шондан
Лѳгтѳ шуысь вылѳ: „Йѳй!
Мед выль енкѳд эн тѳ вермась
И поѳт вылѳ эн тѳрмась
Пуктысьны. Эм тѳнад удж!
Паськѳд сывтѳ, состѳ пудж!“

9.

Мед и тѳ (пыр лоас тѳкѳд
Тадз жѳ, кыз уджысь он тшѳг!)
Шѳг лѳк вѳсна син тѳпкывтѳг
Серѳктылан Беранжѳкѳд,
И Барбѳе моз лѳгасьлан,
Да и морт моз бурасьлан
Олѳмыдкѳд... Быдног овлѳ:
Серавны и бѳрдны ковлѳ!

10.

Мед и тѳ, зон, шынынъявлан
Ас вѳчѳм ен вылад бура
(Мортлѳн мелі тай натура!)
Кызди ѳнѳя истукан
Геине... сѳмын кызди рочын
Быд поѳт эн бѳрд; сѳн шочын
Пессимизм оз лимзы... Зон!
Эн босѳт ѳти олѳм тон!

11.

Мед и тѳнад кымѳс вылѳ
Важ Еврѳпа ляпѳдлас
Быдся ас сісь „изм“-лысь пас;
Мѳд и тѳнад ѳтша кылѳ,
Кыз выль йѳзлѳн, вем чорзьѳм,
Кызь арѳсѳн кос висѳѳм,
Тамышмѳм, мед, йѳгра-й, тѳнѳ
Медицинаын ог ванѳ!

12.

Мед и тѳ нин вѳрзыштан,
Мед и тѳнад олѳм ѳзѳяс,
Петан туйѳ, кодѳн йѳзѳяс
Мунѳны—и кѳйялан
Накѳд корсиг ассыд шудтѳ,
Мед и тѳ он регыд кут тѳ

Сійѳс бѳжѳдыс; а сѳн
Мед и тѳкѳд лоас ен.

1865.

* * *

Меным, кылан, дяк,
Еннога манѳк
Ѳлѳ нывкѳд сѳрнитны,
Ѳлѳ-й видзѳдны...

Том да мича ныв,
Тѳдан... ѳти кыв:
Кодыр сійѳс окавлан,
Сутшѳн быдмывлан.

Шоныд сы дырѳя,
Югыз сы пырѳя...
Шондѳ сайѳдѳ манѳк
Рясанас, бур дяк.

Тѳд та сѳрнитѳм
Абу тѳдѳмтѳм:
Ѳтша ме моз велалѳн.
Тѳ сьѳд школаын.

Он кисьмы некѳр
Шондѳястѳг... Сѳр
Яндысьѳ ас паськѳмысь
Схима пасьталысь.

Сѳмын олѳ чѳв...
Гулюѳн ѳз вѳв;
Сьѳд и пул-пал вѳлѳс пыр
Кызди бордашыр.

ПЫЖ

Визув ю паныд ме ката,
Омõля тай сõмын катсьõ;
Сына, сына, а ог вõрззы,—
Эг-õ сибды нин ме татчõ?

Ва дорас со тõдчõ помõль,
Сийõ весьтын важõн тõдчõ;
Сына, сына... Гашкõ кульпу
Сийõ менам бõрõд вõтчõ?

„Сынõпта жõ, сынõпта ме!
Пыжõй вõрзис, пыжõй кайõ
Гыяс вылысь гыяс былõ—
Õнi пасõй коляс сайõ!

Сынõпта жõ, сынõпта ме!“
А кор шуалi ме тайõс,
Визув ю вылын нин бара
Ачым коли помõль саяс.

Ой, ой вáжинсьыс тай пыжõй
Абу вõрзывлõм на-й õнi;
Сõмын гыяс вылысь-выльõ
Дзибыр улын вежласьõны!

Москва (1860)

* * *

- Со бара пемыд лолын ломс,
Со бара сэтшом кад мем воис,
Кор му, код вывтї ветлөдла,
Мем сьокыд, югыд синмөс ёрө,
Көть кага гаж ме серала,
Кор лолдй ачыс шогъяс корө,
Кор көсья бырны югыдкөд,
Кор мувежөмсө меным колө
Зэв аддзывны, кор ставыс рөд
Мед кулас эськө, мый на олө,
Му вешъяс кокъяс улысь пыр,
Мед шондї меч моз мунас ылө
И енвевт киссяс юръяс вылө,
И войтыр енлы кевмигтыр
Мед ляпкалас, кыдз налькйын шыр;
Кор йөзыскөд тшөтш сэтчө сюрас
Став лёкыс налөн и став бурыс,
Кор ловъя коляс өтнас ен
Мөд югыд вөчны коркө сөв!..

(1865).

* * *

Өтшыр зэв мем дзугыль ломс,
Ас пид эз ло нин төрөм!
Мый нин, шуа? Пурт ме босьтї—
Да и вундї... няньысь шөрөм!

Модысь сьолӧм потліс шогысь,
Видзӧд—гӧгӧр дзугси, гартчи...
Дыр-б?.. Шыбытчи ме юб—
Да ме модлапӧлас вартчи!

Коймӧдысь ме ёри олӧм,
Кувны ковмис меным бара—
Шыбытчи нин бӱ вылӧ сэк—
Да и ӧзті ме сигара!

Пуртӧй, ваӧй, биӧй! Кыдзи
Дона олӧмӧс ті босьтад?
Шогысь тіянӧс нин ог корсь...
Шогъяс! Асьныд менӧ косьтад!

1867.

МАТЫССА КОЛЯН ЛУН И МАТЫССА ВОАН ЛУН

Колѵ шуны веськыда.

Да!

Мывкыдѵма вина юлі,
Пеж пар..... вывтї нюлі;
Видзчысьтѵг ме томлунлысь
Домсѵ лэдзлі киясысь.
Пыркѵдіс жѵ менсьым дурѵс!
Гылѵді жѵ мыйкѵ бурѵс!

Колѵ шуны веськыда.

Да!

Кытчѵ-сюрѵ новлі эбѵс...
Со и томлун регыд лэбас
Томлунавны мукѵдкѵд.
Сыкѵд овны кужас мѵд,
Видзас сійѵс этшаникѵн,
Матыника ылавлігѵн...

Колѵ шуны веськыда.

Да!

Чайтас ен: мѵрт мѵесь петас
И мем бур талант тай сетас—
Бара абу веськалѵм!
Весьшѵрѵ ен виччысьлѵм—
Быдса войтырысь оз пѣтны,
Кодлы мывкыд уджсѵ сетны!

Колѵ шуны веськыда.

Да!

Мый ме эльтча? Эг на быр ме;
Садсьявны вын зѣв на тырмѵ!
Сѵмын, енмѵй, енмѵй, нѣм
Гырысь удж эн сет тѣ мем!

Ичѣт буръяс мян лунѣ
Колѣджык тай вѣчны уна!
Колѣ шуны веськыда.

Да!

Ог зэв тэрмась, мем не мудзны.
Судзѣда, мый позьѣ судзны.
Велѣдны тай поньыдджык
Коми йѣзѣс ньѣжйѣник
Лыддысьны да гижны рама
Аслым сеті ме программа.

1864.

НЕКОДЛЫ

(Берислөн)

Менам готыр эм ас вѳсна ѳти, — и дерт
Сійѳс ѳг сет ме, ѳг вузав некодлы;
Сюр мем оз ков, — и фат мед оз сувтѳд, ни ферт,
Кыз оз сувтѳдлы ачым ме некодлы.

Менам куим ур сѳмын тай лов сайын эм,
Да ме на кындзи ѳг кевмысь некодлы;
Сэтысь уджйѳзѳн сетны дерт ѳг вермы нем,
Абу уджйѳза-й ачым ме некодлы!

Менам абу казѳк, слѳн кодъ кывзысь и рам,
Ог и ачым ме казачит некодлы;
Ог эльт некодѳс; эм менам вѳн, эм и сѳм,
Эльтѳм вылѳ ог сетчы ме некодлы.

Ог босѳт, ѳг видз йѳзлысь ме дзик нинѳмтор,
Мед ог нинѳмѳн дѳзмѳд ме некодлы;
Меным некодѳдз абу мог; мед нинѳкор,
Кыз кѳть ола ме, мѳг оз ло некодлы!

Сыктывдѳш. 1865.

ПАС

(Рудэкилѳн)

Йѳзѳс велѳдны тѳд сѳѳм,
Да мед лун-вой оз ло виѳм,
Гѳж мый колѳ мывкыда,
Съыв мый позыѳ веськыда.
Висян кыв мед оз ло кылѳм,
Дзоньвидза мед лоас сьылѳм,
Ас тенденция эн сѳр,
М'оз ло босьтны сѳйѳс бѳр.
Оз вош бур кыв, кодѳ шуѳм,
Кодкѳ, дерт нин, сѳйѳс нуѳм
Лолас, и кузь олѳмнас
Қолан кадѳ лѳсьѳдас.
Йѳзѳс велѳдны тѳд сѳѳм,
Да мед лун-вой оз ло виѳм,
Гѳж мый колѳ мывкыда,
Шу мый позыѳ веськыда.
Лоасны мед—пасѳы тайѳ!—
Мортыд тѳнад вира-яя,
Енмыд мыжаяслы бур,
Дявѳлыдлѳн дженьыд сюр.
Патерьяслысь сер эн босьт тѳ,
Рай тѳ унаджыккы восьты,
Адын найѳ ногѳн пыр
Эн тѳ гудѳйысь видчѳгтыр.

1866.

САМСОН

Кодыр кывласны, мый воштѡм вынсѡ,
Перъяласны сылысь кыкнан синсѡ,
Сэсся вайѡдасны серам вылѡ...
Зэв ѡд сійѡ долыд! Серам кылѡ

Ылѡ!

„Войтыр, ѡвсьылѡ! Та сѹтш ме ён на!“
Синтѡмыс—и вѡрзьѡдас колонна...
Кыззи тѡввывса бадь недыр вѡрас,
Став палатаыс колонна бѡрас

Пѡрас.

Видзсиг пырѡдчѡ ныв мамыс сайѡ,
Пызан улѡ князь... Эз дѣр вѡв тайѡ:
Би и сцена вевттѣысисны бусѡн,
Мѡрт ловѣясысь колис ѡти ру сэн...

Сідз пѡсь изѣяс костас олѡм сылас,
Морт лы чегѣясяс сэн, крачкакылас,
Пыктѡм кывнас быд ас вирсѡ нюлас,
Да Самсон и ачыс изѣяс улас

Кулас.

Сэксянь, чайтсьѡ, пыр на лѣк горш ылѡ
Сы руина улысь ѡнѡдз кылѡ:
„Туй таланталы! Мед водзѡ мѡдѡ!
Сійѡс шог вылад эн синтѡммѡдѡ!

Тѡдѡ!“

Межадор. 1865.

ЗАКАР ОРДЫН

Пыдди пуктантор Кӧч Закар,
Пӧчтӧчысь, зӧв ньӧбасис
Асывбыд. Сись, чайтор, сакар
Питшӧгъясас ньӧбаліс.
Кежліс сутш морт кабак дінӧ,
Рӧчалыштіс ӧшиньсӧ,
Кыскис сӧтысь парта вина...
Тарыт гортас виччысьӧ
Зев бур гӧстьясӧс Кӧч Закар!
Локны кӧсйис Ошпи Макар,
Комын ошкӧс чергӧдысь,
А кань кӱын ветлӧдлысь;
Локтас Кась Вась, нинкӧм кыысь,
Кодлӧн мывкыд ӧти шыысь
Тӧдчӧ, вежӧр—кывджыныйсь.
Локтас Ручь Вань, вурун летысь,
Локтас Пыштош Спиридон,
Кодлы абу, вӧкӧ дон;
Бур кыв, бурдан турун сетысь;
Локтас авъя Митропан,
Кызь во вичко видзысь тан;
Локтас Петро Ольдш Герман,
Кодлӧн мӧд ним „Сьӧкыд чиг“,
Кодӧс беддӧн кыскаси,
Кӧть и дзор нин, сӧмын верман
Кыскыны, кор лӧптыштас
Сайӧдыс бур пӧч, код сьӧкӧд
Гильӧдчывліс томлуннас.
Локтас Кельчипи Тарас,
Коді олӧ юкӧд, тыкӧд
Куль моз, кодлӧн чери сьӧм
Отторъя пыр кутчысьӧм
Нырвомас, а ачыс некор

Эз на ректив юква бекар,
 Локтас Поп Педь (абу поп,
 Абу-й поп пи; бедь да ноп
 Поплысь бѳрсьыс новлѳдлывлѳ,
 Ныр сы пыдди лѳптавлывлѳ!
 Локтас беддя Еремей,)
 Дзор и тшап, кыз аркирей,
 Кодлѳн кулан кадыс мунѳм,
 Кодлѳн кулѳмыслѳн вунѳм
 Босътны сѳк—и олѳ морт,
 Кыдзи войтыр костын орт,
 Шенѳдлас, а лѳк оз вѳчлы!
 Локтас Митрей, йитлалысь
 Чѳстуй вылын гѳрѳд кѳчлы,
 Полысьджык на кѳчъясысь;
 Кѳть и ышман вѳліс быдмиг,
 Жугѳдісны вояс лыдмиг!
 Локтас Сопрон, кос и жеб,
 А сюзь синсьыс ем он дзеб,
 А кор сурсѳ юиг вѳяс,
 Кѳшлысь пыдѳс чуктѳдас,
 Ѳд и сурѳ он вѳйт йѳйѳс!
 Енлы ѳктысь воывлас
 Татчѳ, еннога Гервѳсей;
 Локтас омѳлиндзик Лѳсей,
 Коді быдся керкаѳ
 Пѳс поткѳдлѳ, вѳ новлѳ...
 Локтас Микаль, коді уна
 Керка-карта сувтѳдіс
 Озырѳяслы й, кулѳмыс
 Кытчѳдз асьсѳ тай оз сѳ на,
 Унаѳс на колѳѳдас
 Кинодувса гортѳясас...
 Дзугыль Микаль медся колан,
 Кодыр кулан и кор олан!
 Быд бур йѳзыс локтасны.
 „Марин! Сисьтѳ ѳзтыны
 Регыд тшѳкты пызан вылѳ!
 Матынѳсь бур войтыр, кылѳ“.
 Сідзи й эм. И пырисны,
 Кепысь-шапка пукталісны
 Джаджйѳ, сѳсся пернапас
 Пѳрысь гѳстыяс чѳвталісны,
 Вешталісны юрсияс,
 Кодлѳн юрси кольыштіс на,
 Синѳяс вывсьыс,—кодлысь юр
 Вуштѳм арлыд, кѳть эз сюр
 Нем, а инмѳдчис на

Сійѳ кинас важног, кѳн
 Быдмис юрси гѳгыльѳн,
 Та бѳр найѳ копыртчисны
 Закара Мариналы,—
 Кывтлы, кѳтшаслы и пачлы,
 Понма-каньлы, ѳшѳм гачлы—
 Вина-парта, сулавлы,
 Мед на копыртчисны сылы!
 Церемонья помалмысьт
 Пуксялісны.—Сѳрниись
 Пыр нин нянь-турунѳн кылѳ,
 Сѳні-й Мѳскуакѳд Луз,
 Сѳні поп-дяккѳд француз.
 Со и локтѳ пызан вылѳ
 Ачыс вина, сѳсся тшай.
 Тшайыс бѳрын бара вина;
 Вина бѳрас нянь-сов, яй;
 Яй бѳр бара тшайыс дінѳ...
 Бахус! Лолыд радлѳ оз?
 Коді юѳ найѳ моз?
 Войдѳрлун на—тѳрыт—талун—
 Ѳнтай на тай вѳліс налѳн
 Аддзысьлѳм;—сѳк нинѳм дзик
 Морта-мортислы эз шѳны...
 Водзѳ вѳлі колѳ мунны—
 Янсѳдчисны регыджык!
 Сѳк ас удж, ас интересьяс,
 Кыдзи лѳ бесьяс, *)

.

Морта-мортѳн ѳшйысьѳны,
 Бурасьѳны, окасьѳны,
 Морта-мортѳс нырѳны...

1867.

*) Тайѳ местасяньыс рукописьсѳ косялѳма: оз тырмы дзонь ѳжыс строка

ЌТИ БУР ОЛЌМ

I

Сэк кості, кор мортос чужтісны,
Кодыр пыртісны, кор тѣбисны,
Кор эз куж на витѣдз лыддыны,
Сійѣс озырджыктыс ньѣбисны.

Кодыр школитісны, быдтісны,
Сэки шуисны: „Мый виѣма
Тэ вылѣ, он сулав джын донсѣ!“
Тѣдан, вештысны дыр сійѣма!

Юрнас, кинас, кокнас уджалѣ,
Пѣсьнас киськалѣ тай чужѣмсѣ,
И оз этша кывлы—ошкѣны
Сылысь пельклунсѣ и кужѣмсѣ.

Мортыс уджалѣ джын олѣмсѣ,
„А эн на пѣ юртѣ вешты тэ,
Кодыр, муса вокѣй, мукѣдѣс
Эн на уджйѣзѣдны эшты тэ!“

II

Комын арѣс. Кык-ѣ-куим сі
Пондѣм юр вылас нин дзормыны.
Сэсса эз нин лѣгѣд нывтысѣс,
Гѣтрасис! Да-й дыр-ѣ сѣрмыны?

Ичмонь кыкысь муса, вѣчѣм кѣ;
Питор мичаджык, кор велѣдѣѣ;

Том бать батьджык, кодыр ноксьѳ пыр,
Кодыр артасьѳ да зэлѳдчѳ;

Дасьтѳ вот вылѳ и мед вылѳ,
Мед оз йѳртны, мыш оз серѳдны,
Мѳска-вѳлаѳс оз нуѳдны,
Гѳтыр-пиянѳс м'оз дзерѳдны...

Мѳд джын олѳмсѳ сѳдз вештѳдчис,
Вештѳдчис бур морт—и эштѳдчис!
Кодралѳгас быд бурсьѳлѳма
Шуис: „Дона сѳйѳ вѳлѳма!“

Алма-Ата. 1868.

ВѢТЪЯС

Кодыр олѡм оз сет синва
И оз петкѡд весиг серам,
ВѢтъясѡс кѡ морта мортлы
Висьтавлам, ми бур на керам.

ВѢтѡн аддзыны зѢв шогмѡ
Унатор, мый синмѡм олѡм,
Мыйысь луншѡрын ми полам
И мый зывѡктѡдѡ сьѡлѡм.

ВѢтѡн аддзыны зѢв шогмѡ,
Мый пеж Иванейяс адас
Кѡрт бедьяснас, кузь юрсинас
Пырѡмаѡсь кулан кадас.

ВѢтѡн аддзыны зѢв шогмѡ,
Кыдзи петмысьт вичко шѡрѡ
Вывтѡ равзѡ дѡк апостол...
Школяр шуѡ, дѡк пѡ сѡрѡ.

ВѢтѡн аддзыны зѢв шогмѡ,
Мый ми воим попѡс корны
Кулысь дѡнѡ. Муняыс зѢв дыш!—
Мыйысь кѡ со й пондѡс ѡрны!

ВѢтѡн аддзыны зѢв шогмѡ—
Вотсѡ перйиѡн мужикысь
Комын куимысь тай куѡкис
Станѡвѡй—Ѣз комын кыкысь!

ВѢтѡн аддзыны зѢв шогмѡ,
Мый кор шѡг мянѡс суис.

Судьялы ми кызъ шайт возым.
„Вит ур содтѣ на пѣ“, — шууж.

Вѣтѣн аддзыны зэв шогмѣ —
Ылѣдывлѣ крестьянаѣс
Тамыш писар. — Эмѣсь пиян.
Школаѣ ог лѣдѣ найѣс!

Вѣтѣн аддзыны зэв шогмѣ —
Сотѣѣны тшыг кынѣмъясным;
Кокъяснымѣс сѣръяс вылѣ
Лѣпталѣмѣн куйлам асьным!

Вѣтѣн аддзыны зэв шогмѣ
Унатор, мый синмѣн ѣлѣм;
Вѣтѣн аддзынытѣ позѣѣ
Дзик сѣдз, кыдзи пыр и вѣлѣм!

ТЫРЫСЬ ЙӖЗ ОЛӖМЫСЬ

Мыйла сійӧ
Тӧдны колӧ,
Мортыд, пиӧ,
Мӧд кодъ лолӧ.

Со вин абу
Важ кодъ Габӧ...
Тӧдлӧд серсӧ?
Мый эз керсӧ!

Вӧліс зептас,—
Нырсӧ лӧптас,
Нӧмсӧ олӧ,
Быд гаг полӧ.

Кучкас, вачкас,
Виас, начкас—
Куландорас
Морт оз норась!

Отчнд корсян,
Дасысь ворссян,
Губернатор
Сувтас та дор.

И эз сьӧмбн
Босьтлы сӧмын,
Вӧліс эма
Па и вема.

Коді урӧс
Сӧтшӧм вӧвліс—

Сэтшѳм бурѳс
Коркѳ овліс?

Сэтшѳм, піѳ,
Вѳліс сіѳѳ—
Кад со воис,
Зѳв рам лоисѳ

Оланіисѳ,
Каршѳрдіисѳ,
Ѳні вежѳм,
Ылѳ кежѳм!

Барин дінѳ
Табель лунѳ
Копыртчыны
Онѳ мунѳ.

Оз нин видчы,
Оз нин бритчы,
Абу мыссьѳм
Паськѳм киссьѳм!

Оз лок кортѳг,
Оз вѳйп ковтѳг,
Оз нин окась,
Оз нин кокась...

Асьсѳ Ѳні
Йирлывлѳны,
А оз курччась,
Сылѳн юрчась.

Синтѳм, вынтѳм
Рама Габѳ
Ад туй вылын
Гуас бабѳм...

Мыйла сіѳѳ
Тѳдны колѳ,
Мортыд, піѳ,
Мѳд кодь лолѳ...

Сѳмын сьылѳм
М'оз ло ёрсьѳм,
Небыд нота
Помас корсям.

Аддзам, аддзам,
Муса коми,
Аддзам, аддзам
Бурджык пом ми.

Тшѡтшкѡртчасны
Авъяс, вынъяс,
Кулаласны
Исполинъяс.

Торйѡдчасны
Чинѡн, сьѡмѡн,
Ѳгласясны
Велѡдчѡмѡн.

Мыйла сійѡ,
Тѡдны колѡ...
Сэсся, вокъяс,
Бура олѡ!

1866.

ГРЕЗДСА НЫВ КАРСА БАРИНЛЫ

Мый тэ мё вылѳ сідэ воан,
Мича барин—сьѳлѳмшѳр?
Весьшѳрѳ тай нюмыд петѳ,
А ме ас пиѳ ог тѳр...
Эн тэ видзѳд меным сянмѳ,
Эн тэ чабрав кибс мем,
Он тэ окышт парйѳс менсьым,
Морѳсѳс он малышт нэм!

Ышмин, кокныд барин, ышмин!
Вешйы сэтшѳм сѳрнинад...
Мем-ѳ овны сэнї карын,
Мем-ѳ югуд жырѳсясд
Вежнясьны да ручкуасьны?
Мем оз лѳсяв кринолин,
Шыльыд джодж вылад ме вильда,
Эзысь кизыыд ѳрас сян...

Сэнї вежсян, роч кодь лоан!
Кодкѳд меным рочасьны?
Вывтї мича тэ, ме ѳг лысьт
Тэнсьыд сылї сывѳявны...
Зарни! Корсь тэ асьыд пѳвтѳ;
Тэ понда, дерт, оз узь мѳд...
Абу менам тэ;—оз воны
Паныд тѳлысь шондїкѳд.

Видлы, шуан, карлысь кѳрсѳ;
Оз кѳ сьѳлѳм вылам во,
Бѳр мед муна муса грездѳ;
Некод кутысь сэк оз лѳ?

Тэ тай вышмин кага моза;
Ачыл барин да он куж
Кывджын шуны грездса йозлы..
Мун сян водзысь, дявол вуж!..

Артажан-о тэ, мый менам
Абу дасьтѳм грездса зон?
Сійѳ мича, сійѳ мелі,
Сійѳ мездас менѳ, ѳні!
Мездас тјян вокысь, сѳмын
Шуны кыв... Ой, бѳб морт, пов!
Сыысь окала ме сійѳс,
Сыысь пункта сылы лов!

«Сыктывдін. 1862.

ГЕНЕРАЛЛЫ

Генерал! Дивъя тэд овны;
Тэнад ыджыдось талантъяс,
Эзысь кизьяс, эполетъяс,
Зарни аксельбантъяс;

Генерал! Дивъя тэд овны!
Ыджыд мывкыда, бур рúa,
Кувмысьт тэнö ошкóмысь ме-
Мый нö енлы шуа?

Казань. 1866.

* * *

— Эз вöв сійö дыш,
Эз вöв сійö-й тыш,
Ас удж гөгөрвоис
И, дерт, ассьыс сёйис

„Уджтöг код оз ов,
Сылöн долыд лов“,—
Сідзи шуö мöдлы,
Сійö шуд эз тöдлы!

Öтиладорсянь
Кöть мораль и шань.

Нем эз артав гугсьыс
Аснырнас — и дзугсис!

Мырсис водз и сёр
Миян фантазёр,
„Сы вёсна пё,—шуліс:
Бур морт ме“,—и куліс.

„Этатшõм скандал!—
Шуис генерал.—
Ичõт морт, а гуас
Лёка уна нуас!

Õнъядыр, он тõд,
Сюрас-õ код мõд
Эксплуатируйтны
И тшõтш немõстуйтны“.

Тайõ генерал—
Важся идеал:
Кõть сідз овны чужліс,
Кырымасьны кужліс.

1867.

* * *

Тэõдз волõны,
Тэныд копрасьõны,
Кодыр полõны,
Кодыр пõръявлõны.

Морт эз петав нá
Тэ дінись дзик мыжтõм:
Ой-ой нá вёсна
Дявõл абу гыжтõм!

1866.

ШУДТӨМЪЯС

Бордѡ-бордѡ мам;
Пиыс дінас рам...
Сѣшайт вильыш, шань,
Кор эм йѡв да нянь!

Сэні-й батыс эм—
Сылы дзик тай нем!
Куйлѡ, куйлѡ лун и вой,
Удж былѡ оз лэпты сой!

Со нин коймѡд лун
Удж былѡ оз мун,
Куньсьѡм, олѡ чѡв,
Бордѡмысь оз ѡв.

Из кодъ сьѡлѡма
Сійѡ лѡбма...
Куйлѡ, куйлѡ лун и вой,
Удж былѡ оз лэпты сой!

Мортыс, тыдалѡ,
Аслыс арталѡ
Гортсьыс пышйыны,
Гуѡ дзебсьыны...

Коркѡ шогсьывліс,
Коркѡ уджавліс!
Тырмас сѣ серти! Сы шѡй
Куйлас тан медѡрѣя вой!

ГӨЛЬ ЗОН

Энө полѳ—
Ме ног олѳ:
Менсыым керка, ывла,
Шонді ломтывлывлѳ!

Ен мем сетѳм,
Йѳр тыр петѳм
Петшѳр... Оз ков койны,
Видзтѳгыс оз сѳйны!

Мѳс-вѳв уна
Вѳрын... Муна,
Кодѳс колѳ кыйла,
Кинѳс гажа лыйла!

Абу эзысь,
Рамджык йѳзысь...
Ог тѳд, зѳв-ѳ шуда
Коді гарйѳ руда?

Пыр ме юѳм,
Пыр сур пуѳм!
Сурѳй паськыд ю тыр,
Быгъя, абу гудыр!

Нянь быд пачын,
Шыд быд рачын
Дасьтѳны мем. Воа,
Уджала и сѳя!

Быдсѳн ордын
Ми-вок гортын!

Пыр тай лөгѡсь тїян,
Кор аймам, кор пїян!

Озыр ногѡн
Ог вись шогѡн;
Юрси гѡгляссьѡма,
Нывлы мусаммѡма!

Сыланкывным
Дженъыд сывным:
Гажтѡмсѡ ог сьылѡ,
Сїйѡс сьѡлѡм кылѡ!

Сыктывдїн. 1864.

ТОМ НЫВ

(Александра Ив. Поповалы)

Шондібанёй,
Бур таланёй,
Муса, мича ныв!
Ошкём ёкты,
Зон моз йёкты,
Вильшась, серав, сыв!

Юрас думсё,
Вомас юмсё
Петкёд том мортлысы!
Мед тэ бёрысь
Гажмас пёрысь,
Сьёлём. гажёдысь!

Югыз шонді!
Долёд, шонды
Став енвевтувсё!
Мича нылё!
Мыччыв милы
Кокньыд олёмсё!

Авг. 1865.

* * *

Муса ныланбй, мича аканбй!
Эз вош вбрын зон, сйб вошбдчис,
Вбрб ылбдсис быд бур вайны сэсэ,
Тэныд ошйысьны, тэныд козьनावны.
Лыяс байдбгбс, тэ кодь еджыдбс,
Сйбс мыччас тэд сбстбм тасьтбд;
Кыяс колиббс, тэ кодь горабс,
Сйб сылас мед югыд жырбясад.
Ошкбс аддзас кб, пасьсб кульыштас,
Йбла сюраныд коляс дзоньвидза;
Сиджб кбнтб, эн пов, нюжбдас,
Гбныс ыжыдлбн оз и вбрзыштлы!
Руч ку ваяс тэд шоньд пась вылад;
Вурас юсь пукысь небыд вольпасьтб;
Ош ку эшкынбн кутан шебрасьны,
Сбдббж кубн тэ пондан тупкысьны.
Ветлбдлбгас тай джуджыд ягбясн,
Кыз кер казялас керка кер вылад;
Гортас локтбммысьт, мырпом сиктбяс кбн,
Тэныд висьталас, пеляд вашкбптас.
Нббс топыд зэв, вывтб сбкбтбдбм:
Сйб мынтас тай айыд пыдли вот;
Вотсб мынтас и вурас лбз дукбс,
Нбббас шань пицаль, сетас катшыссб;
Пбрысь мамыдлы вурас китайка,
Дубник тшбктас тай сылы пбрччыны;
Чбскыд пызансьыс юкас нянь-совсб,
Найбс радлбдас, быдног гажбдас,
Эмбуралас—и водзб оз вунбд!
Ачыд тбдмалан сэк бур сблбмсб!
Сбмын колис со, муса ныланбй,
Тайбс босьтны тэд, мича аканбй!
Таысь бти мед зонлы мынтыны,
Сетны сблбмтб еджыд морбссьыд!

КОМИ БАЛЛАДА

Юӧмлысь пом
Код куль оз тӧд? Чӧвлӧ недыр.
Сетлӧ тӧ ком,
Садьтӧм код лоас на Педӧр!

Мӧс-вӧв и чом
Юис кӧть, нинкӧм на колис;
Сетлӧ тӧ ком—
Кабакын босьтасны-й вольӧс!

Гӧтырыс том,
Сы понда юктӧдысь воас.
Сетлӧ тӧ ком,
Гӧтырсӧ юны тай лоас!

Горш лоас вом,
Сьӧлӧм кор курзьӧдас ӧна...
Сетлӧ тӧ ком—
Олӧмыс оз ло нин дона!

Оз кут тай дом,
Педӧр пӧсь кабакӧ инмас...
Сетлӧ тӧ ком—
Сы бӧрын толаын кынмас.

Казань. 1865

ЗАРНИ

(Мотив Томас Гудлѳн)

Зарнибй, зарнибй! Мортлысь син ёран тэ,
Быдсяма съёлём тай ас дінад доран тэ,
Быдсё тэ ньобан и вузалан быдсё,—
Ачуд тэ лыда, а лёклы, мый тэысь эм,
 он аддзы лыдсё!
Кыз мырдён зепъясё пыран,
Зепъясысь сутшён тэ быран!
Озыр и кóрысь
Вунёдлö асьсё тэ гóрысь;
Тэ корысь юр вылас мёлёт моз лэптысьлывлан,
Тэ тай, кыз тэнад чекан,
Медозыр бáнкъясысь вúштысьлывлáм!
Том мортлы сетан и шудсё и мыжъяссё;
Пóрысь оз пёт тэён... Сö, кызди ыжъяссё
Гидас кöзяин, тэ вöтлалан
Бурзүс, йöйнöшсö, рамсö—и пöдлалан
Найöс тшыгъявны кöдзыд острöгö...
Нывъясöс вöйтан тэ грекö и шöгö!
Тэ вöсна видчöны, гудны,
Тэ понда юрнаныс нуöны!
Тэ кындзи мортлы морт морöсас
 зургывлö кöрт...
Зарни! Тэ ён-ö ло морт вирысь гöрд?

ТЭ ГӨЛЬ, ДА СЫ ПЫДДИ ТЭ БУР

(Бернслөн)

Тэ гөль, да сы пыдди тэ бур,
Да тэнад вема юр;
Мед мөд сэн новлө зарни нөб,
Да сійө лөк и бөб.
Эн сылысь весьшөрө ю сур,
Эн весьшөрө босът ур,
Мед тэнө нинөмөн оз нөбб,
М'оз шпыньмун сылөн льбб.
Тэ гөль, да тэнад эбөс эм,
Код вердысь лоас нэм.
Оз усь тай перыд кисьыд нем:
Ни чер, ни гөр, ни ем.
Оз төд тай мукөд озырыд
Ас чуньясыслы лыд,
Оз куж тай мукөд озырыд
Кык понлы юкны шыд.

НѢДѢМ

(ШиллеряѢн)

Ѣні оз зѢв кѢсий некод
МенѢ пыдди пуктыны,
Ыджыд царь кѢтъ важѢн мекод
Петавлывліс уджавны.

Сабля кодьѢн пыр эн шу тѢ
МенѢ; сы моз шог оз вай,
Морт вирѢн ог киськав мутѢ.
Ме ог керав мортлысь яй.

Ме ог дойдлы кыті сѢта,
Ме ог жульѢм вылѢ ов,
МеѢн шоналас морт, пѢтас,
ЮгъялѢмысь морт оз пов.

СѢмын меѢн важѢн царьяс
Овлывлісны; сувтѢдла
КѢтъ и Ѣні ыджыд карьяс,
Лабич улын узьывла.

Ме ог ошкы кось и видчѢм,
Войнаясысь, енмѢй, видз;
Ог сѢт сунис, кодьѢн йитчѢм
Гаж и бурлун, шуд и мич.

* * *

Ой, лун-вой сёйысьяс!
Пыр пöттöдз сёяд-юад,
Да чöвлö! Сымда жö öд нуад
Ті госьяснытö гуад!

Оз озыр гöгöрво,
Мый корысь гöля олö,
Мый бара кынöмыслы колö,
Мый öшинь дорö волö!

Öд гöгöрвоис кö,
Пань кисьыс эськö усис,
Няньтыра вомнас öмöй шусис
„Бог даст!“ и сёйсис, юсис!

Оз веж пет корысьлөн!
Кор озырöс шог косьтас,
А висьöм сылы гортпöв восьтас,
И лёли этша босьтас!

Сент. 24 лун (1865).

* * *

Батьо, эн шу: „Шонді улын
Енлөн быдсё шаян индём“.
Сёмын шу: *Laus Deo!*
Менам пёт тай кынём!“
Батьо, тодам—ангел майбыр,
Дявол мисьтём, лёк и наян;
Ассьыд велёдёмтё
Эн тэ помав тайён.
Содты: „Райса, дерт, бур лоас,
Сылы райсьыс яблөг сюрас.
Адсалы нем сёйны,
Кодёскö со-й пурас“.

1886

* * *

Велёдысь мем отпыр шунс:
„Йоз мывкыдён эн тэ ов!“
Отпыр сэки эз сёр вывті:
Сылысь мывкыд мем эз ков.

* * *

Велодѣмыс тѣдса,
Сы понда и мустѣм:
Рай пыр сылѣн пѣдса,
Ад ѣтторѣя кустѣм!

1865.

* * *

Тшыглунысь да кѣдзыдысь
Лѣк керкаѣ мунѣн,
Став мортвужсѣ янѣдысь,
Лѣк олѣмѣ сунѣн.

Медысь руда перѣѣ зон,
Юрбитѣ поп медысь,
Лыысь керка видѣѣ пон,
Се и тѣд удж шедѣс!

АПОСТОЛ

(Беранжелов)

„Кытчö, Павел“?—Войтыръяслы
Выль кыв енлысь висътавны.—
„Кокъяссьыд вир петö... Часлы,
Колö тэныд шойччыны!“
— Оз ков: муна войтыръяслы
Выль кыв енлысь висътавны.—

„Кытчö, Павел“?—Йöзлы шуны:
Мортлы морт мед лоас вок!—
„Кöсьян ритор ним тась нуны?
Академияö лок“.
— Оз ков; муна йöзлы шуны:
Мортлы морт мед лоас вок!—

„Кытчö, Павел?“—Грездъясланьö
Нуа бур кыв; йöз сэн бур...—
„Туй вылад бандитъяс... Шань-ö?
Эськö тигр вылö м'он сюр“...
— Ог тöд; муна грездъясланьö,
Нуа бур кыв; йöз сэн бур...—

„Кытчö, Павел?“—Каръяс шöрö
Веськöдавны сьöлмъяс.—
„Карса мичаа пыр сöрö,
Веськыд мортöс сералас...“
— Ог тöд; муна каръяс шöрö
Веськöдлыны сьöлмъяс.—

„Кытчö, Павел?“—Гöльяс дивö
Шуны: ыджыд öти ен!—
„На паныд, тэ арталін-ö?

Вынаясбс лэптан сэн".
— Ог кыв; муна гольяс дінб
Шуны: ыджыд ӧти ен!—

„Кытчб, Павел?“—Полысь вокъяс
Такбдбмбс корбны.—
„Чбв! Да асьб арлыд, шогъяс
Эз бмбй на жугбдны?“
— Ог кыв; муна—полысь вокъяс
Такбдбмбс корбны.—

„Кытчб, Павел?“—Войтыр рамбсь,
Панъяс горшбсь!—горбктны.—
„Войтыр китыр фимиамысь
Авгурьяслы сетасны“.—
— Римб муна: „Войтыр рамбсь,
Панъяс горшбсь“—горбктны.—

„Кытчб, Павел?“—Судб; сэтчб
Колб пыртны веськыдлун.
„Сёрнит небыда сэн; сетчы,
Мед зэв мыждбмбн он мун“.
— Ог ме чуклясь судын; сэтчб
Колб пыртны веськыдлун.—

„Кытчб, Павел?“—Дзор юр нуны
Плака вылб лоис мем.—
„Повзбышт; тэныд рам кыв шуны,
Нюжбдасны зарни нэм“.
— Сідзи сибм: дзор юр нуны
Плака вылб лоис мем.—

„Кытчб*?“—Ойбыртны мем райын
Менам сьбкыд удж серти:
„Йбзбс велбдін тэ тайбн
Овны-й кувны кыз. Прбсти!“
— Муна ойбыртны ме райын
Меным сьбкыд удж серти.—

* * *

Быдтор керан йёзысь гусьон...
Сідз-о кылі ме: тэ шусян,
Мый евангелльо ног олан,
Йёз дырйи бур вочны полан?
Ой, тэ бур вочны ей-ей
Он куж кызди фарисей—
И евангелльоыс на
Абу гижом тэ вёсна!
Тэныд колё мёд мораль, м'он тшык,
Тэныд колё мёд ен—ичётджык!

1866.

МОРТ ОЛОМ

Метрикаад, дяк,
Кыз тэ кужан, ляк!
Тэ ног мем дас сизим во?
Ылё сідз оз лó!

Ассыд висьтав мем,
Да ас межлысь нэм.
Мортлысь вежа* олём рёд.
Аддза, тэ он тёд.

*Ыжыл (Авторын прим.)

Ме дас сизим во
Джудждаммиг эг во
Онѳдз морт нимѳдз. И кѳа
Быдмѳ миян моз.

А ме лоа морт!
Алдзан, гижанборд
Къдзи быдмѳм ки вылын:
Виршын эм нин вын.

Оз кѳ меысь пет
Гижысь и поэт,
Бѳрд пыдди ме босьта чер—
Менам лоас сер.

Оз кѳ меысь пет
Некутшѳм поэт,
Мед оз пет и пѳнѳмар.
Гѳрдлысь, сѳрысь, яр...

Ог кѳ аркирей,
Лоа мед ерей,
Гашкѳ лоа офицер—
Менам артмас сер.

Уна гырысь сав,
Этша ён талан,
Кодлысь войтыр кывзѳ гор,
Веськыд шензянтор.

Ыджыдлы и юр
Лэптывлыны бур...
Лоа кѳ бур сѳѳлѳма,
Ме нин морт нима!

Усяс дона пуд,
Кор ме йѳзлы шуд
Сета... Кутшѳм шуд? Он кут
Ряфма вылѳ тут.

(1857).

БУР МОРТ УНА ИЌЗ ПЫТШКЫСЬ

(Абрис)

Быдмиг узис идзас вылын,
Сёйис коньѳр кайяс моз,
Мый ен сетас; аймам поз,
Кольмысьт ѳтпыр, вѳлі оз
Некор аддзыв; кѳнкѳ ылын
Велѳдчис да велѳдчис
Да со морт жѳ-й велаліс!
Петіс сѳтшѳминѳ, коді
Сетѳ зептѳ ѳкмыссѳ,
Пызан вылѳ госа ѳді,
гді бердѳ вина. Со
Тшыгйивсьыс и сёйѳ, юѳ,
Вина содтавлыны шуѳ!..
Сёй жѳ, бур морт, сёй жѳ, сёй!
Ю жѳ бур морт, лун и вой!
Эськѳ эм и гѳтыр сылѳн,
И кык коксьыс муса пилѳн
Петас кык морт, кѳть бур пи
Оз тѳд помѳдз азбуки.
Да сэн накѳд ноксьы бара!
Гѳтырыслы ним Варвара,
Яйлы идиотизм,
Оз тѳд мый лѳѳ папизм,
Эклектизм, идеализм...
Сѳрнитны бур морткѳд гѳтыр
Вывті кѳсйѳ! Нем оз тѳд
Вольпась лѳсьѳдѳмысь ѳтар!
Босьтам писѳ, й-пиыскѳд
Нинѳм дзик бур батылы вѳчны.
Батьсѳ батыс гѳрны-кѳдзны
Сѳмын кѳсйис велѳдны,

Да сэк каро нуисны...
Бур морт отнас конко ылы
Велодчис да велодчис
Да и морт тай велалис.
Бур морт! Вина пызан ылы
Тшыкас! Кыдзо нёжён мун,
Ю жо, бур морт, вой и лун!
Луншор шойччыны тай водлас.
Шондись оз яндысьлы;
Мый лёк? Код эз казавлы—
Яндысьтомлун кодон содлас!
Узь жо, бур морт, узь тэ, узь!
Тэныд войбыд эз вов кузы!
Узь джын олём, ен мед видзас.
Вот вылад мед оз во идзас!
Тырмас нэмыс, сы вёсна
Мый коть пуктам, олас на
Тасянь кызь во. Дас во сысь,
От сайын вочигон,
Эсько узяс; кык во кысь
Оз лэдз румка юёмон;
Сёяс кык во—дас нель во нин!
Быдса во мед пасьтасяс,
Во да джын мед комасяс—
Код юрлы кысь рёгыд! Со нин
Пукавнысё гостьяскод
Колис сомьн куим—этша
Онi та выло ме тэча.
Во джын сёсся судзодод
Быд удж выло! Повзяс мод;
Бур морт миян, ен мед сыкод,
Быдсё вочас, нем оз тшыкод!
Час, кор садсялас, эн пов
Мунны мог вылас оз ков
Сылы тшодкотм! Гортсыс петас.
Войтырлы минутон сетас
Медбур вёйподом, кызд пыр
Кевмыны, мед бур ен кылас.
Кызд бур йозлы сёломвылас
Позьд воны; кызд по тыр
Рай бур йозон, ад быд лёкон,
Кызди оз позь ляссьом кокон
Пырны сы ордё; а кон
Коло синва, синваон
Сийо регыдика зэрмас
И кызд ышлолавны вермас!
Быдсё сылон велодом—
Вина, бур кыв, рай и сьом?

Эстшом, зонмбй, мукбд чужас!
Син куньом кост сйб кужас
Бур туй вылб сувтбдны,
Гортас мед не сёрмыны...
Со кыз йбз вбсна пыр мырсис,
Царлы олбм пуктылс,
Пёс поткбдлбм кбм кбть жырсыс
Сбмын сйб петавлс!
Шензьббб быд йбзбс асбн,
Нималб став Изьва-тасын
Вема мортбн. Ог тбд, кор
Торксыйтбг дзик кырымасыныс
Пондасны йбз миян асьныс.
Велбдчыны пондбм сёр.
А кор корсыны тайбс, гижас
Миян бур морт лбсьыда,
Дырджык кодйысбммысът гыжас.
Висьтавын кб веськыда,
Шань трактатсб пызан суда
Сы йылысь, кыз лоны шуда,
Кбсйб гижны нин во нёлъ.
Лоас зэв шань, оз кб коль!
Сбмын таво некор сылы
Гижны; мбдво оз ло кад,
А кор коляс коймбд вылб,
Оз нин эшты гижбмнад
Новлбдчыны. Важбн кыла—
Менам лоас дженьыд нэм,
Бур мортлысь трактатсб мем
Кысь нин лыддыны! А тбда:
Шудабсь зэв лоасны,
Кодъяс сйбс лыддясны...
Зэв шог лоас мем, кор мбда
Йбз ки вылын вичкоб,
А сзсь гу вылб... гу пытшкб.
Шог ем сьблбмбс нин бытшкб...
Кольны, вокъяс, кокныд-б
Татшбм йбзбс! Сбдзи кызкб
Бур морт бз эшты трактат
Гижны, а тэ сэн кыз колб
Кув шуд адззывтбг! Сб маг!
Тб кбть шудабсьджык лолб!

* * *

Важон узьо сылӧн мывкыд,
Дзуглясьо пыр сылӧн сьӧлӧм.
Сюйӧ сылы пель пыткас ті
Императорлысь капелла,
Мӧд пеляс оркестръяс лэдзӧ,
Ворсасны мед ӧтпырйысьӧн
Вагнерысь и Оффенбахысь—
Сійӧ пондас важног узьны!
Нырборд вылас Цицеронӧс,
Мӧд вылас Сократӧс лэптӧ,
Мед на юрпыдӧсьяс вылӧ
Вожасяс Брадлӧ и равзас
Индия и вичко йылысь—
Сійӧ дзугыльмас тай важног!

* * *

Кор вӧйписны-керисны Лессинг да Шиллер да Гете,
Афина-Палладаӧн кӧсйис Германия лоны;
Кор кулісны бур йӧз, Германия лонс салдатка;
И пӧрысь фельдфебельысь фабриг чорыдик уссӧ,
И кык пытшӧсь унтерлысь пыркӧдӧ буссӧ...

Эз ылӧ и ветлыны миян геройяс,
А шобисны зэв уна шойяс.
Германия, пыркӧдіг паськӧмъяс, кылӧ,
Кыздз зӧрни быд дӧмасын зильк-зилькакылӧ.
Салдаткалӧн петӧма юмыс—
И дырмысьт тай гудыртчас думыс!

* * *

Кыз бѣд морт, вѣлі ме поэтѣн,
Кор дас вит арѣс тырис мем;
Сэк лон мылкыдджык, а сэтѣн
Поэтлѣн овсис дженъд нѣм.
Кызь арѣсѣн ме пыр на сылі,
Да мѣд гор сэк нин лолысь кылі.
Дыш бѣрдѣйысь рифма оз нин чуж,
Ме вунѣдчыны ог нин куж...
Ог пыр кут чорыд кылысь асѣс
И торкла долыд сылысьясѣс.

1862.

* * *

Кѣсѣя сызны Бѣхус йылысь,
Тѣнѣ ошкѣны, Киприда;
А пыр вошмысьт туйыс вылысь
Фурияѣс вида.

ПОЭТ

Югид тōлысь петōм;
Югид тōлысь вылō
Видзōдō поэт,
И бур лолыс сылō...

Шоныдик квартира,
Кынōм пōт... Мый кōлō?
Юрам гырысьджык
Сэк идея волō.

„Тōлысь, тōлысь!“ — шуō
Сидз поэтным кыкысь
Оти кывсō: „Мый
Тэысь мичаджыкыс?

Эстшōм югид тэыс!
Няйтōсь мусяр миян...
Тōлысь! Тэнад, дерт,
Ас кодъыд и пиян.

Зарни войтыр! Кутшōм
Нывъяс, кōнкō, вылад!
Со кōн гōтрасьны
Колō, йōйяс, кылад...

Сэн поэтъяс гашкō
Эз на-й некор вōвны;
Съывны нывъяссō
Гашкō сэн оз ѓвны.

Чеччыштī ме эськō
Тōлысь вылō! Сэтōн

Лоа, майбырђй,
Медводдза поэтђн!

Тђлысь вылын эськђ
Менђ гђгђрвоис
Важђн быдс я ныв;
Регыд эськђ воис

Медводдза поэткђд
Орчђн ветлђдлыны
Югыд видз вывтђ
И сђн окасьлыны...

Кодыр синмђс куня,
Аддза: сђн ме шуда,
Сђн ме ошкантор,
Ыджыд, дзик царь сђда!

Страус-пђтка сђтђн
Менам жырын сылас,
И камелия
Узянінын кылас.

Сђђлалђмђс менсьым
Гурия сђн ёктас,
Мё улын и джекђй
Кукань моза ёёктас!*

Тђрмасђђмђн тђлысь,
Кыліг сёрни тайђ,
Дзебсис сы бђрысь
Вђтчысь кымђр сайђ.

Вежђра гђсть пышђй
Ќдйђн гортас, кодыр
Бђб кђзяинлђн
Сёрни пом оз во дыр.

1867.

1865 ВО ПЕТИГӨН

Мун, лёк во, мун! Ме аддзи сѳмын
Ас шудшѳн дженьыд мусалѳмын;
Тэ виин муса мортѳс... Со
Мем бара кысь? Мун, мун, лёк во!

Ог видз нин мамѳс... Дінсыс чукті...
Тэ эн тай мамѳс пыдди пукты,
Код тэысь сизимдас вит во
Водз оліс! Ачyd нинѳм ло!

Тэ кыскин менсьым кокъяс улысь
Ас мѳѳс. Ылалі... Кыдз кѳлысь
Ме эськѳ, мѳдногѳн, эг лѳ
Ас войтырлы. Мун, мун, лёк во!

* * *

Коркѳ ен мем сѳис
Окавлыны мамлысь кѳяс;
И сы кокъяс улѳ копыртчыны
Вѳліс долыдджык мем, чем Ма-
донна кокъяс дінѳ!
Меным шудаѳн сѳк коліс лоны,
А эг куж ме ас шуд гѳгѳрвоны!
Кѳні менам шуд ы гаж?
Некѳн! Менам шог пыр важ...
Яндзим, яндзим мем
Тайѳ кывъяс шуны:
Коми шогъяс кокныдыка нуны
Ме эг вермыз нѳм!

ПАСЪЯС СИНТӨМЛӨН

I

Весьшөрö ме мысса: пемыдва оз мын!
Ва пыр аддзыны мем лоас тэнö, югыз!
Зэв нин сёр мем лоис тиян луншöрын,
А вой матыстчö на, пемдöмсö он дүгöд!..
Коркö, уна уджавлиг,
Виччысьли ме гусьöник
Ойбыртан кад, вой, мед аски
Бара пелька уджалас ки.
Мунис тайö райса кад.
Немкерöм и пемыд—ад:
Зарни асыв ог нин виччысь,
Удж выlö ме ог нин мыччысь!

II

„Дыр-ö гортын пукавны мем? Петлö!“—
Шуи ме—и войбыд ветли...
Кар сайö тай кыззя менам петсьöм,
Кодыр йöзлөн шондi вöли лэччöм.
Менсьым равзöм эз кыв некод ылысь;
А кык шондi аслам кымöс вылысь
Усьöма—и эг куж бергöдчыны...
Синтöмавны ковмас велöдчыны!
Эз вöв долыд меным, кодыр зэрöн
Резис чужöмö и нöйтис шерөн;
Эг ме вермы зэв и дзугыльмыны:
Синтöмавны ковмас велöдчыны!
Тöдлi шогъяс! Мудзмышт эг ме пукав,
Ветлигөн эг этшаысь му люкав:
Водзын мылык да ва гöп ланьтöмабсь...
Уси мытшасьмышт и петi вансь

Вөрзѣм кокѣн... Синтѣмкѣд, дерт, бура
 Коркѣ пондас овны и натура,
 Оз жѣ пыр кут конъявлыны...
 Синтѣмавы колѣ велѣдчыны!
 Чужѣмѣй и паськѣм шуралісны
 Асья тѣв вылын—и вайѣдісны
 Войдурѣс сѣк ичѣт мѣсвѣтлысьяс гортас...
 Позьѣ миян аддзыны бур мѣртѣс!

III

Аддзывны мем мамѣс вѣлі колѣ,
 Кутшѣма нин сійѣ, пѣрысь, олѣ?
 Да пѣ важѣн пемѣма и сійѣ...
 Кыдзи аддзысям ми, эня-пия?
 Коді мам, код чѣй-вок, код бур тѣдса,
 Коді лѣк йѣз—менама синлы пѣдса...
 Кыдзи нѣ ме бѣръяс костѣ нима?
 Менама эм на сьѣлѣм, югыд синма.

IV

Тут кѣ синмѣй бердас,
 Кодкѣ гашкѣ вердас.
 Cedito vel, rex,
 Quam mandavit lex,
 Vel spiritus sanctus, guam
 Пернаа йѣз виччысям.
 Кыдзи лоас сѣн, а колѣ тѣдны:
 Тшыгъявыв ва юигѣн
 Гудыр гѣнтысь кымыньѣн
 Синтѣм вермас сѣн жѣ-й пѣдны...
 Арталіг философ ног
 Абу на сѣн ыджыд шог.
 Шогыс сѣк, кор овмѣдча...
 Югыдтѣг и эбѣстѣг сѣк эновтча,
 Понда вѣймыны пыр лунысь-лунѣ...
 Быльсѣ ог тѣд, важыс вунѣ,
 Быд бур аддзытѣг и лыддытѣг.
 Быдсѣ тѣда: кыдзи нѣ оз ляк
 Сѣки менѣ-й Пальса дяк?
 Кыдзи оз пет сьлѣн лѣг?
 Вундас бара: „Тайѣ виршъяс керысь,
 Кѣтъ и синтѣмджык Гомерысь,
 Бѣбджык Каспар Гаузерысь!“

* Думајта, либѣ кѣтъ царь сѣтѣ закон, либѣ свѣтѣй дух. (Выражѣ-
 чигыс абу тырвѣйѣ гѣгѣрвоана).

Мекö ворсны гораньöн
Ичöт пьян корöны.
Пышъявны ог пöнды, шуа,
Колöкö ме кутала.
Лöсялím—и синъясöс
Кöрталöны чышъянöн,
Кöрталöны, ноксьöны зэв,
Мед ог аддзы нинöм ме.
„Кöртав сійöс ёнджыка!
Синджын, вокö, тыдалö,
А оз висьтав, эстшöм мудер!“
Öти шуö мé йылысь.
Лэдзисны—и куті ме
Нель-ö витöс öтпырйöн.
Венсьыны сэк менам пьян:
„Быдсö аддзис пö, да кысь!“
Выльысь кöрталісны, пыр
Бара зонмöс куті ме.
„Быдсö аддзö!“—шуалöны,—
Да оз висьтав веськыда!“
— Висьтала ме веськыда,
Весьшöрö м'оз вежныд пет...
Вö гөгöр пыр тадзи ворса—
Эшти ёна велапны!

VI

Быдся гораньöн ме ворслі!
Эг пыр кутлы, а пыр корсьлі.
Кöртаси ме эськö дас нель арöн
Омофорöн көть ораpöн!
На пыр эг ме аддзы эськö муыв,
Да ме муывсасö сэк эг юав!
Регыд вежсьыліс сэк олöм;
Вежсялісны дум и колöм...
Абу ангел тай быд манап нима!
Лöз дукöс, мундёр и схи́ма—
Ас көр серти пасьтасьöны наён,
А ме вöлі кöртасьла боаён.
Мича ныра мукöд лунö
Бур сьöлöма вылö мунö...
Кызь арöса ышман ныр ни сьöлöм,
Сук боа пыр важöн вöлöм
Оз аддзы—и майбыр! Но Киприда
Пышйис кнысь; сюрис мем Фемида.
Синъясöс мем кöртавлігöн

Сэк Фемида гусьбоникон
Юрист-горань меным серавлывліс,
Серамас и шог коть кывліс...
Тырмас, вокъяс! Сэсся ог ме йбртав
Йозбс тюрмаб—и сэн ог кбртав!
Олі быдсямá йбз дінын,
Кодкбд ворслі, вунбді нин...
Пыравлі ме школаб и сулі
Школяръясбс ворсіг. Шулі:
„Корсьб, аддзад!“ Но ме весьбпбрни
Эг вермы, мед вáж курс выльысь сбрни.
Ой, коть олбм меным дона,
Овны мудзи, мудзи ёна...
И мый ичбтдырйи вблі колб,
Дум вылб мем бара волб:
Бара муыв лоис меным тюрма;
Дыр-б петан бдзбсб ог сюр ме?
И коть сідзжб пемыд гусай,
Мй-воклы сы гóрань муса;
Тамыш син ни кузь бедь сэн оз кбвны,
Сэтбн вошбмысь оз пбвны;
Гу пытшкысь тай туйяс разбдчбны,
И быд туйбд пасбдз воывлбны!

VII

Висьтавласны, олас-вылас
Вифинияын Финей.
Сійб эз вбв ме моз чинтбм,
Сійб вбліс ме кодь синтбм,

Сёян-юан (колб шуны,
Сійб вбліс сэтчань царь)
Эм тай мыйысь пбжны-пуны;
Да эз вермыв сёйны-юны.

Кодыр сійбс пызан саяс
Пуксьббдлісны, сэтчб пыр
Лэбзявлісны гарпияс,
Сьблавлісны супас, яяс...

Пежавлісны чери, фруктъяс,
Ёгбсьтлісны винаяс...
Вештавлб царь эзысь дозъяс
Видлывтбг—и сідз пыр царь тшыг!

Лёка важбн кулалісны
Вифиния и Финей;

Кувтѳмѳсь тай гарпияс!
(Шогъяс мѳ вылын оз бѳрны).

Кодыр сѳмис менам шондѳ,
Тут ме воштѳ аппетит,
И руд ѳнвевт менам пондѳ
Та сѳѳд лѳбачъясѳн тырны!

Наысь ѳтар нем ог аддзы,
Кытчѳ дзебся найѳысь?
Топыда гу тальѳ! Татчѳ,
Мед кѳтъ татчѳ оз ния пырны!

„Тѳ моз ми ог пѳѳѳ муын!“—
Гарпияс раксѳны:—
„Колльѳдам ми гу вылѳѳзыд...
И бѳр карѳ—гуын кѳѳзыд...“

Паськыда ми югыд вылын
Гулюяскѳд, кутшьяскѳд
Лѳбалам, ог гуѳ пырѳ...
Кув, ѳн пов! И шѳг сѳн бырѳ!“

VIII

Садъмысѳт асылын ог вѳсьтыв
Колян синъясѳс ме дыр;
ѳгѳ тут нин вошты лунъяс
Войковнас, ме пола пыр...

Синъясѳс ме вѳсьтѳдала
Полѳгтырѳи ньѳжѳѳник...
Асыв аддзывла на ѳнѳѳз—
Ва пыр моза, ѳтшаник...

Инда ѳшинь; еджыд чышьян
Сѳрнитысьлысь аддза на...
Есаульша! Синтѳммыны
Пола ме не тѳ вѳсна.

Тѳ он шыбыт менѳ бурѳн,
Сѳмын гашкѳ дѳзмѳдас...
Мѳдног сѳки оз и позь тай,
Сѳки муса пышѳывлас.

Пола, кодыр синтѳмма ме,
М'оз шу муса есаул:

„Эз кӧ гӧтыр вылӧ видзӧд.
Эськӧ синтӧмӧн эз кӱл.

Сэк эз вѣжӧкты тай эськӧ
Бур Микӧла нинӧкор
И эз дӧрйы есаулӧс,
И эз мыждӧм вӧв майор!“

IX

Локтӧ менам вой,
Локтӧ кузь и сьӧд,
Ыджыд воськола,
Мудзӧм оз тай тӧд...

Керӧс эн сувтӧд
Сылы туй вылас—
Сійӧ енвевтӧдз
Мусянь чеччынтас!

Море эн вольсав
Сылы кӧк улас—
Пӧвйыс кокныда
Вавыв исковтас!

Оз пышйы та вӧй
Биысь, шомысь моз...
Сыысь саӧссяс,
А оз югды поз!

Локтӧ менам вой.
Локтӧ кузь и сьӧд,
Ачыс нем оз шу
И оз бӱр кыв тӧд.

Быд сер вуштӧма,
Быд тор сорлалӧм
Пемыдын—и ме
Сӧмын торъялӧм...

Шонді кусӧдіс
И оз лӧмдзӧд мем
Тӧлысь кодзувсӧ,
И оз ломдзӧд нэм!

Синъяс кӧрталіс,
Мед не адзыны—
И эз кӧртав вом,
Мед мем лолавны

Х

Кытчѳ тѳ дзебинныд мамѳс?
Нудѳ гу вылас писѳ.
Ѳти пуд кыкнанлѳн... Нудѳ—
Нюдѳдѳм кисѳ!

Гаж вылѳ битѳмѳсь синъяс,
Шог вылѳ синваѳя тырѳсь...
Няра эг бѳрдлыв, мед вѳвлѳс шог,
Курыд и гырыс!

Чѳжсьѳма синваѳй ѳнѳ...
Маманѳй! Гу вылад уся...
Мый тѳа-меа зѳв шудтѳмѳсь,
Абу тай гуся!

* * *

Восьса ёшинь дорын пукалі;
Тайё ёшинь керыштлі
Муса комилян—и кылі:
Шог нюгыльтё сьылі...

Пöляліс сы мусаланьсянь тöв;
Тайё тöв эз небыд вöв,
И мем пöльтіс биависьöм—
И тадз сотчис лысьöм.

* * *

Тиф-биависьöм кодь вöліс тай олёмöй,
Быд нима докторъяс вины эз вермыны!
Кокньыда лолала, уджавны сямма на
И курыд синваон оз ков мем зэрмыны.

* * *

Пасьталмысьт виль паськѡм важ вылѡ видзѡдѣг
Шензьѡ гѡль морт: „Да пѡ кыз сійѡс новлысьѡм!“
Сідзи тай шензя ме, кодыр важ олѡмѡс
Гаровта. Кыз сійѡ шогмывлѡм, овлысьѡм!

Этшаник велѡдчи, тѡдѣ ме этшаник...
Вит-ѡ-кwait майбыр рыт мусакѡд нуѡдѣ...
Сымда на-й аддзылѣ бурсѡ став югыдысь,
Кодыр ме югыдик талунѡс суѡдѣ.

Ас пытшкысь кыла ме эбѡс-вын лѣк паныд,
Мичаджык водз вылѡ виччысьны лысьта ме...
Уся кѡ мудзмысьт ме гуѡ, сѣк, вокьясѡй,
Мывкыда лалавны кѡсйысьѡс сѣсьта ме.

Сы бѡрын грездьясын, карьясын оз шуны:
„Бур вѡчис тырыс и нимнас зѣв гымалѣс“.
Гу тыртысь шыасяс: „Код тѡдѡ лов вывсьыс!
Шуѡны, долыдик сѣрнинас нималѣс“.

* * *

Ой, олѡм, олѡм! Тѣнсьыд донтѡ
Ме лѣпта лунысь-лунѡ.
Ми тѣкѡд видчыны ог пондѡ,
Тѣ кольччы, а ме муна...
Тѣ, олѡм, майбыр помтѡм нѣма
И коркѡ шаньджык лоза...

И мыйла менам мустом тема
Пыр „кулѳм“, гѳгѳрвоан.
Мед вешъян, тѳ дѳнѳ ме мелѳ;
Сѳдз кывла унджык буртѳ...
Во кызъ вит тѳнсыд няйттѳ келѳ,
Кѳтъ вит час дзоридз курта...
Быд дзоридз регыд косьмас, кулас,
Да-й ме тшѳтш вѳлѳсь накѳд!
Ой, мѳд йѳз коляс енвевт улас:
Ой, енмѳй, меѳѳ такѳд!
Ой, олѳм, олѳм! Тѳнсыд донтѳ
Ме лѳпта лунысь-луно.
Ми тѳкѳд видчыны ог пондѳ,
Тѳ кольчы, ме... дерт, муна...

* * *

Чужѳмын менам
Кѳдздѳма вир,
Сьѳлѳмын сѳмын
Пуѳ кыздз сир...

Оз долѳд мѳно
Бур ловья мѳрт,
Оз петкѳд сѳрам
Кулысьлѳн орт...

Йѳз костын ѳтка
Ветла, ог сидз...
Шѳйтѳ комета
Енвевтын сѳдз.

Мѳдѳдчанѳнас
Сѳйѳ оз вѳ,
Инасьны мевым
Сѳдзжѳ оз лѳ.

Абу мем ас му,
Абу мем горт,
Югыдын джынъя
Вошѳма морт...

* * *

Та пельѡсѡ регыд
Сувтас менам горт;
Қывлытѡм я тѡдтѡм
Йѡзлы вѡліс морт.

Ньѡжйѡникѡн олас,
Кулас ньѡжйѡник;
Ас морт оз ло; бѡрдны
Нинѡкодлы дзик.

Гѡрт гѡгѡр—*Laus Deo* —
Лоас шы ни тѡв;
Сыбѡр лоас кыдзи
Морт ни горт эз вѡв...

Алма-Ата. 1875.

ПЕМЫД

Миян му вылын съод воя
Сувтом ме ог тод нин корсянь;
Войын йозыс съод жо, тась
Весьшорю тай йозос корсян...

Он, он аддзы! Мукодыс
Эськө-й еджыд паськомабсь,
Да и сәні найбос
Бордашыръяс вевттьомабсь!

Еджыд выло лек вампир
Горша сатшкысьо... И тода,
Кыа петтодз татони
Татшом пемыдын ме пода...

Мортлы дзескыд пемыдын...
Шонди петмысьт, быдсо тати
Паськодас тай... тиянлы!
Лолыштанныд кокныда ти!

Петас, вокъяс, шонди-й тан!
Ме нин аддза—рөммö ылын...
И еневтса лысваыс
Югыштас сәк шонди вылын!

НОВОСТИ

Прекрасные все новости я слышу
И от восторга еле дышу...
А был уж слишком умный человек,
Но от запою кончил век.
Б, идол мыслящих, в тюрьму насилу
Попал, а из тюрьмы в могилу.
В остроумные писал стихи,
Но был засужен за грехи;
И уколошили мы понемногу
Г публициста слава богу!
Д, критик, нынешних поэтов страх,
По божьей милости зачах;
Для Е уж наконец совсем готовы,
Совсем накованы оковы.
Про Ж и слуху нет, бог весть куда
Его упрятала беда!
Прекрасные все-новости я слышу
И от восторга еле дышу!

* * *

Задумал много я поэм,
Для них гораздо больше тем.
Их ряд быть должен очень важен;
Их замысел чрезчур отважен,
Но в них уклончивый мой слог
Провести всех цензоров бы мог.

УСТЬСЫСОЛЬСК

Город пошлый, город грязный!
Заместил твои концы
Сброд какой-то безобразный,
Подлецы все да глупцы!

Из грязи без сквернословья
Ног не вынешь! Пять домов,
Храм один, а все сословья
Ходят в 20 кабаков!

Не дотронешься рукою,
Словно ты харчок, нечист;
Над большою над рекою
Стал ты мал и неказист!

На твоих домах старинных
Гриб растет и шаг так скользк
На мостках твоих бесчинных...
Это—баба Устьсыольск!

Кто имеет лоб свой уже,
Чем Левицкий, дух подлец?
Кто растет его не хуже,
Кто не лучше бьет людей?

Кто болван сожмет в охапке
Брюхо Борьки? Кто наглец
Пред Епальским станет в шапке,
Не краснея наконец?

Ты не гнул воловьей шен
Пред наукой и умом,

Строил им всегда траншеи,
Скотским их давил ярмом!

Ты, уж всем известно, сплетник
Препрославленный!
Будь Директор иль Советник
Неотставленный.

Как собака ты порою
В ноги кинешься,
А добряки, так уж лисою
К ним придвинешься...

Погрязай в рутине вечной,
Город сплетен и клевет!
Град пустынный, град увечный,
Град—презрения предмет!

19 сентября (1865 г.)

ПРОЩАНИЕ

Еще недавно я бранил
Родной свой город, говорил:
„Отсюда вынесете ль, черти,
Меня до нежеланной смерти?“
Но обошлось без чертей,
Приказ да, выехать скорей.
Да что так скоро? Может статься,
Мне кой с кем надо распрощаться.
Один, другой, десятый тут
Мне в голову сейчас идут.
Неужли с ними навсегда я
Прощаюсь ныне уезжая?
Мне дорог день, мне дорог час,
Друзья, когда я вижу вас!
Врагов и тех уж почему-то
Мне стало жаль покинуть круто...
Их не увижу боле я!
А ты, зыряночка моя!
Неужли горем пораженный
Я буду только в грезе сонной
Твой образ видеть? Так угас
Мой день! Будь проклят ты, приказ!

Устьысьольск. 3 октября (1865).

СЛОВАРЬ

- Абрис**—набросок.
Авгур—жрец, водзвыв тѡдысь, шарлатан.
Аксельбант—кыѡм шнур, кодѡс новлѡны веськыд пельпом вылас воен-
нойяс буржуазной государствоясын.
Афина-Паллада—греческой мифологияын войнаяс, победаяс кузя боги-
ня, каръяс видзысь, сиджѡ мудрость да наукаяс кузя богиня.
Байрон (1788—1824)—знаменитой английской поэт.
Барбье Огюст (1805—1882)—французской поэт.
Бахус либѡ Вакх—греческой мифология серти вина да гажъяс кузя ен.
Беранже Пьер (1780—1857)—французской революционной поэт.
Бернс Роберт (1759—1796)—знаменитой шотландской поэт-лирик.
Боа—нывбабьелѡн мехѡвой шарф.
Вагнер Рихард (1813—1883)—композитор, драматург.
Вампир—вирьюясь, аслысикас бордъяшыр.
Вирша—стихотворение.
Войдѹр—войся варыш.
Гарпия—греческой мифология серти нывбаба юра кровожадной чудо-
вишной лѡбач.
Гаузер Каспар—немецкой писатель Вассерман романысь герой; романысь
сийѡ жѡ нима.
Гейне Генрих (1797—1856)—знаменитой немецкой поэт, публицист.
Гете Иоганн Вольфганг (1749—1832)—знаменитой немецкой писатель.
Гомер—древнегреческой поэт, кодѡ гижис эпической поэмаяс: „Илиада“
да „Одиссея“. Предание серти вѡлѡма синтѡмѡн.
Гуд Томас (1799—1845)—английской поэт-лирик.
Гурия—мусульманской райса мифической деваяс.
Дженнет—рай.
Дом—танѡ „сермѡд“ значениен, вѡвдом.
Епальский—Устьсысольска чиновник, кодкѡд абу ладмывлѡма И. Ку-
ратов.
Ибгра—остяк
Капелла—хор.
Кинѡс—кодѡс.
Киприда—древнегреческой мифологияын любовлѡн да красоталѡн богиня.
Ком—здук, кад, срок.
Кринолин—асыкъяс паськыд юбка, кодѡ вѡлѡ модаын XIX нѡм шѡрын.
Куль—васа бес.
Кывт—керкалѡн пачводзор юкѡн.
Laus deo—слава богу.
Левицкий—Устьсысольска чиновник, кодкѡд абу ладмывлѡма Куратов.
Лессинг (1729—1781)—немецкой писатель.
Мадонна—тадз шубѡны „богородицабс“ Италияын.

М'оз—мед оз.

М'он—мед он.

Муза—греческой мифологияын тадз шулісны өкмыс богиняёс, кодъяс покровительствуйтисны искусство да наукалы.

Нембостуйтны—ниномтуйо пуктыны.

Нума—остякъяслон медыджыд ен.

Омофор—архирейской паськөмлөн юкөн.

Орар—дякөн паськөмлөн лента, коді пуктыссыё шуйга пельпом вывтис.

Орт—коми йёз важ эскөм серти быд мортлөн эм орт (двойник), коді нәмчөжыс ветлө сы бөрся, а кулөм водзвылас юбртө сылы кулөм йылысь.

Оффенбах Жак (1819—1880)—немецкой композитор, коді луктіс подув опереткалы.

Павел—библейской сказание серти дас кык ученик пиысь өти ученик христослөн.

Патер—католической поп.

Петлө—тырмас.

Рудэки—новоперсидской поэт.

Самсон—библейской сказание серти непобедимой народной герой, кодлысь врагъясыс перйөмаёсь синъясё.

Сократ (овліс 469—399 воясын миян эрөдз)—знаменитой греческой философ.

Суоми—финн.

Табель лун—праздник лунъяс.

Такөдны—бурөдны, өлөдны.

Тамуг—ад.

Тима-из—Тиманский кряж.

Теолог—богослов, теологияөн занимайтчысь.

Трактат—сочинение научной тема вылө.

Тут—дзик.

Тыш—тані „бөб“ значениеын.

Фабритөм—красаөн юрси, ус-тош сьөдөдөм могысь краситөм, помадаалөм.

Фарисей—лицемер, ханжа.

Фат—төлктөм щөгөль.

Фемида—греческой мифологияын правосудие кузя богиня.

Ферт—франт, щөгөль.

Фимиам—ладан.

Финей—греческой мифология серти Вифанской синтөм царь, кодлы эз сетлыны сейны хищной лэбач-гарпияяс. Финейёс гарпиясысь мездіс Геракл.

Фурия—древнеримской мифологияын водзёс босьтөм кузя богиня.

Ханжа—еннога өлөм улө лэдзчөм лицемер.

Цицерон Марк Тулий—(овліс 106—43 воясө миян эрөдз)—знаменитой греческой философ.

Шаман—көлдун знахар. Улын стадияын сулалысь народъяс эскөны, мый шаманъяс кутөны йитөд енъяскөд да висьталөны мортлы судьба.

Шиллер Фридрих (1759—1805)—знаменитой немецкой поэт.

Шудшөн—омөлик шуд.

Эполетъяс—пельпом вылын новлан аслыссикас погонъяс, кодъясөс мичмөдөма вөлі эзысь либө зарни-позументъясөн. Эполетъяс новлывлісны царской армияын военнойяс; тайб вөлі петкөдлө офицерской звание.

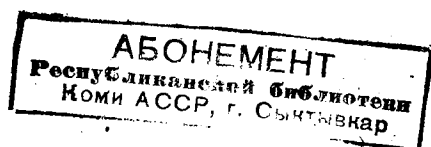
Яран—тадзи нимтылөмаёсь важөн коми йёз ненецъясөс.

ЮРИНДАЛЫСЬ

Листб.

В. Юхнин Общественно-политическôй лирика И. А. Куратов твор-	3
чествойн	29
Менам муза	30
Коми кыв	31
Сылан менам, сылан	32
Коми кыв! Тэд раммывлыны	33
Вылъ сыланкыв	—
Мый тi бара венсяд, видчад	34
Йöгралы	37
Меным, кылан, дяк	38
Пыж	39
Со бара немьд лолын лоис	—
Отпыр зэв мем дзугылъ лоис	41
Матысса колян лун и матысса воан лун	43
Некодлы (Бернслöн)	44
Пас (Рудэкилöн)	45
Самсон	46
Закар ордын	49
Öти бур олöм	51
Вöтъяс	53
Гырысь йöз олöмысь	56
Грездса ныв карса баринлы	58
Генераллы	—
Эз вöв сйö дыш	59
Тэöдз волöны	60
Шудтöмъяс	61
Гöль зон	63
Том ныв	64
Муса ныланöй, мича аканьöй	65
Коми баллада	66
Зарни (Мотив Томас Гудлöн)	67
Тэ гöль, да сы пыдди тэ бур (Бернслöн)	68
Нöдöм (Шиллерлöн)	69
Ой, лун-вой сёйысьяс	70
Батьö, эн шу	—
Велöдысь мем öтпыр шуис	71
Велöдöмысь тöдса	—
Тшыглунысь да кöдзыдысь	72
Апостол (Беранжелöн)	74
Быдтор керан йöзысь гусьöн	—
Морт олöм	—

Бур морт уна йӧз пытшкысь	76
Важӧн узьӧ сылӧн мывкыд	79
Кор войписны-керисны Лессинг да Шиллер да Гете	—
Кызд быд морт, вӧлі ме поэтӧн	80
Кӧсья сывны Бахус йылысь	—
Поэт	81
1865 во петӧгӧн	83
Коркӧ ен мем синс	—
Пасьяс синтӧмлӧн	84
Восьса бшинь дорын пукалі	91
Тиф-биависьӧм кодь вӧліс тай олӧмӧй	—
Пасьталмысьт выль паськӧм	92
Ой, олӧм, олӧм	—
Чужӧмын менам	93
Та пельӧсӧ регыд	94
Пемыд	95
Новости	96
Задумал много я поэм	—
Устьысольск	97
Прощанье	99
Словарь	100



И. А. КУРАТОВ

МОЯ МУЗА

СТИХОТВОРЕНИЯ

на коми языке

Редактор *Д. Конюхов*. Техредактор
О. Размыслова. Издание № 152. За-
каз № 2216. Уполномоч. Главлита
№ 3673. Тираж 7000 экз. Формат
бумаги $60 \times 92\frac{1}{16}$. Печатных листов 6,5.
Уч.-авторск. листов. 6,5. Сдано в
производство 31/X-39 г. Подписано
к печати 22/XI-39 г.

Типография НКМП Коми АССР,
г. Сыктывкар, Дом печати.

КАЗЯЛӨМ ОПЕЧАТОКЪЯС

Лист- бок	Строка	Печатайтөма	Колө лыддыны
11	5 вылысянь	Олөм	өлөм
22	2 .	Петр	Петр I
24	14 улысянь	видлалөмө	видламө
31	4 .	вөт	рот
36	8 .	вәнө	вөнө
42	5 вылысянь	мем	мед
51	7 .	олөм	өлөм
66	13 улысянь	вуштысьлывлан	вуштысьлывлан

И. А. Куратов. менам Муза.